Amigoe


Toename vuurwerk....

Vandaag

95STE JAARGANG – No.: 294 DONDERDAG 28 DECEMBER 19

Vluchtelingenstroom uit Indochina zwelt aan

HONDERDEN REFUGIE'S VINDEN EINDE OP ZEE

Bootmensen zoeken vergeefs land

HONGKONG — Ongeveer vijfduizend Vietnamese "bootmensen" wachten in miserabele omstandigheden op twee voor Hongkong en Manilla liggende schepen op toelating. Tweehonderd vluchtelingen zouden verdronken zijn. Het vrachtschip Tung An verscheen in de Baai van Manilla met 2300 Vietnamese vluchtelingen aan boord. De gezagvoerder zei dat een paar dagen tevoren ongeveer tweehonderd "bootmensen" in de Zuidchinese Zee waren verdronken bij wanhopige pogingen op de Tung An te klimmen. In Hongkong blijven de autoriteiten weigeren naar schatting 2700 vluchtelingen uit Vietnam, meestal van Chinese afkomst, die met een andere boot, de Huey Fong, voor de kust waren verschenen, toe te laten. Zowel Hongkong als Manilla zeggen dat zij onmogelijk in staat zijn nog meer Vietnamezen te huisvesten. Het enige dat zij konden beloven was voedsel en medische hulp. Sommige zieken zijn per helikopter naar ziekenhuizen overgebracht.

Er is niets meer vernomen van een vissersbootje met 160 vluchtelingen, die door Thailand waren geweigerd en toen koers hadden gezet naar Maleisie.

Een Vietnamese onderwijzer op de Huey Fong beschreef de situatie als een hel en zei dat sommige vluchtelingen van plan waren zich van het leven te beroven als zij niet mintens een voorlopige vergunning kregen om in Hongkong aan land te gaan.

Terwijl vluchtelingen spandoeken over de railing van het schip hadden gehangen, zei onderwijzer, Nguyen Tri Trinh, tegen een verslaggever van het persbureau Reuter: ,,Ik weet niet wat wij zullen doen als we totaal buitengesloten worden. Ik denk dat we dan allemaal overboord zullen springen om massaal zelfmoord te plegen". Een andere vluchteling zei: ,,Als Hongkong ons niet laat blijven, zullen we toch niet weggaan, desnoods sterven we hier".

Terwijl de stroom vluchtelingen uit Indochina steeds grotere vormen aanneemt, blijven de landen in zuidoost-Azie weigeren er nog meer op te nemen, zelfs niet voor een tijdelijk verblijf. Leden van het parlement van Maleisie kritiseerden hun regering, omdat die volgens hen ,,te week" is tegenover het probleem van de ,,bootmensen".

Een journalist, die erin was geslaagd in de buurt te komen van de in de baai van Manilla liggende Tung An, zei: ,,De dekken zitten tjokvol mannen, vrouwen en kinderen. Ze zitten er opeen gepakt als sardientjes.

De stank is afgrijselijk". Van het schip hangt een spandoek waarop staat ,,Wij willen aan land".


TAUPEH — Het aanknopen van diplomatieke banden tussen de Verenigde Staten en de Volksrepubliek China heeft op Taiwan - het Nationalistische China - grote onsteltenis en woede veroorzaakt. Bij de Amerikaanse ambassade in de hoofdstad Taipeh vonden zondag reeds grote demonstraties plaats door meer dan 1000 mensen, die hun boosheid over de nieuwe situatie bij het door de politie afgegrendelde gebouw kwamen luchten. Een officiele Amerikaanse delegatie werd later in Taipeh op een demonstratie tegen de VS onthaald.

Somoza waarschuwt Costa Rica

MANAGUA — De president van Nicaragua, generaal Anastasio Somoza, heeft woensdag het buurland Costa Rica met een invasie gedreigd. Nicaragua zou wel eens zijn internationale verplichtingen kunnen negeren en Costa Rica binnenrukken als de Sandinisten niet ophouden het leger van Nicaragua van dat land uit te beschieten, zei generaal Somoza tegenover een groep journalisten. Costa Rica heeft inmiddels de organisatie van Amerikaanse staten (OAS) verzocht waarnemers naar de grens met Nicaragua te zenden, omdat het vreest voor militaire acties van dat land. Nicaragua beschuldigt ons ervan dat het door uitgeweken leden van het Sandinistisch bevrijdingsfront vanuit Costa Rica wordt beschoten, maar de werkelijkheid is juist andersom, zo staat in een Costaricaanse bekendmaking.

Iran getrokken in sfeer controverse Rusland-VS

TEHERAN — Duizenden betogers tegen de sjah trokken vandaag door de straten van Teheran. Zij schreeuwden ,,Yankee get out" en diplomaten uit het westen zeiden dat het voor sjah Mohammed Reza op buigen of barsten stond. Niettemin beschuldigde de Sovjet-Unie de Verenigde Staten er vandaag van dat zij zich mengden in de binnenlandse politieke onrust in Iran ,,om te proberen een oplossing door te drukken die de Amerikaanse belangen beschermt".

Het dagblad Prawda schreef dat de Amerikaanse ,,interventie" — in de vorm van een speciaal team van 60 deskundigen op het terrein van de politiek en de geheime dienst — indruiste tegen duidelijke waarschuwingen vanuit Moskou.

,,De Sovjet-Unie is fel gekant tegen buitenlandse inmenging in de binnenlandse zaken van Iran door wie ook, in welke vorm ook en onder onverschillig welk voorwendsel, zoals met gezag en ondubbelzinnig is verklaard", aldus de Pravda.

Het Amerikaanse team is naar Teheran gestuurd om de Amerikaanse ambassade te schragen in de ernstiger wordende politieke crisis.

,,Officieel is het team naar Iran gegaan om de situatie ter plaatse te bestuderen", aldus de Pravda. ,,Maar in werkelijkheid benaderen zij leden politici, die volgens hen deel van een nieuw kabinet zouden kunnen uitmaken en naar middelen zoeken om de sjah in het zadel te houden".

Diplomaten uit het westen verklaarden dat het Pravda-commentaar weer een stap leek te zijn in een zich steeds duidelijker aftekenend beleid om de Verenigde Staten te beschuldigen van inmenging in Iran.

,,Dit artikel schildert de Verenigde Staten zeer zwart af", zei een deskundige op het gebied van de Russische Midden-Oostenpolitiek. ,,Door de Verenigde Staten te beschuldigen van inmenging zouden zij wel weer eens van het beproefde recept gebruik kunnen maken eigen ingrijpen op een later tijdstip te rechtvaardigen".

President Brezjnjev van de Sovjet-Unie heeft in november gewaarschuwd dat zijn land geen Amerikaanse inmenging in Iran — een land dat aan de Sovjet-Unie grenst — zal dulden, omdat de Russische veiligheid erdoor aangetast zou worden.

President Carter wees de waarschuwing af als ,,vrijblijvend en zonder zin", maar begin december waarschuwde hij zelf tegen buitenlandse inmenging — een waarschuwing die duidelijk tegen de Sovjet-Unie was gericht.

In westerse diplomatieke kringen in Teheran gelooft men niet dat de Sovjet-Unie in Iran in troebel water vist, maar dat zij dat wel zou kunnen gaan doen wanneer zich de gelegenheid ertoe zou voordoen.

Oliekringen in Teheran zeiden dat de olieproduktie vandaag zou zijn gedaald tot nauwelijks 200.000 barrels in een land dat er 5,9 miljoen per dag placht te produceren.

Iran heeft sinds drie dagen geen olie uitgevoerd en door schaarste in het binnenland staan voor elk benzinestation in Teheran lange files auto's.

,,De toestand is rampzalig", zei een diplomaat uit het westen. Een ander zei: ,,Voor de sjah is het nu buigen of barsten. In de komende paar dagen zal het leger iets ondernemen dat neerkomt op een staatsgreep of de man op de heuvel (de sjah) gaat weg".

Meer slachtoffers van massamoordenaar

CHICAGO — De politie van Chicago heeft woensdag de lijken gevonden van nog zes slachtoffers van John Wayne Cacy die heeft bekend 32 sexmoorden te hebben bedreven. In totaal zijn nu de stoffelijke overschotten van vijftien vermoorde jongens en jonge mannen gevonden. De politie gaat door met het afbreken van Gacy's huis op zoek naar nog meer slachtoffers. Het lijk van een 18-jarige jongen dat met een stuk onderkleding in de mond gepropt uit een rivier in de buurt is gehaald, is ook met Gacy in verband gebracht.

Protest in Knesset

JERUZALEM — Een Israelisch Knessetlid dat in de gevangenis heeft gezeten, heeft zichzelf woensdag aan de zetel van de voorzitter geketend omdat hem het zwijgen was opgelegd halverwege een vertoog over de situatie in Israelische gevangenissen. Charlie Biton, een pleitbezorger voor de minstbedeelden en lid van de Israelische communistische partij, ketende zich aan het voorzitterspodium toen hem het woord was ontnomen tijdens een lang, geëmotioneerd betoog over de omstandigheden in plaatselijke gevangenissen. ,,U ontzegt mij het recht van spreken", zei Biton. ,,Droog brood en water", riep hij met hese stem tijdens zijn toespraak, ,,dat kreeg ik te eten en te drinken in de 21 dagen dat ik in de gevangenis van Ramle zat." De Knesset debatteerde over een voorstel solidariteit te betuigen met Ida Nudel, een strijdster voor het recht van Sovjet-Russische joden op uitreisvisa voor Israel die vier jaar gevangenisstraf uitzit in Siberië wegens "klaploperij". Biton was tussenbeide gekomen omdat er volgens hem "dringende zaken" te bespreken waren. Een kwartier nadat Biton zichzelf aan het voorzittersgestoelte had geketend, werd hij met een staalschaar losgeknipt en verwijderd. Een parlementaire commissie zal beslissen hoe Biton gestraft zal worden.

Verder vredesoverleg Israel-Egypte onzeker

Partijen moeten over hervatting beslissen

TEL AVIV — De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Mosje Dajan, heeft woensdag gezegd dat Israel ,,het risico van ondertekening van een vredesverdrag met Egypte moet nemen" maar, zo verzekerde hij, er is nog geen overeenstemming bereikt over de hervatting van de vredesbesprekingen. ,,Naar mijn mening moeten wij het risico zelfs nemen als er mensen zijn die vrezen dat wat er op papier staat misschien geen werkelijkheid wordt", aldus Dajan op een regeringssymposium over Egypte. Er is echter nog geen overeenstemming over de vraag of danwel hoe de vredesbesprekingen zullen worden hervat. ,,Het is aan Israel en Egypte te beslissen of zij de besprekingen zullen voortzetten waarop zij contact kunnen opnemen met de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken en daarover met hem kunnen spreken". Zijn opmerkingen leken in strijd met een bericht uit Washington dat hervatting van de besprekingen ophanden was. De minister drong aan op verdere onderhandelingen met Egypte. Maar hij herhaalde de Israelische verwerping van Egyptische eisen tot vaststelling van een streefdatum voor verkiezingen op de westelijke Jordaan-oever en Gaza en tot uitstel van de uitwisseling van ambassadeurs tot na de verkiezingen. Dajan zei dat het Israelische autonomieplan gericht is op bevordering van co-existentie tussen joden en Arabieren op de westelijke oever en in Gaza. Maar Osrael zou zijn denkbeelden over het autonomieplan duidelijk kenbaar moeten maken, met inbegrip van zijn vastbeslotenheid voort te gaan met het bouwen van nederzettingen in het betrokken gebied opdat het niet door Egypte en de rest van de wereld zou worden beschuldigd van misleiding. De minister van Buitenlandse Zaken zei dat Israel van plan is in de komende vijf jaar 20 nieuwe nederzettingen in de bezette gebieden te bouwen.

Dajan legde zijn verklaring af enkele uren nadat Israelische troepen ca 200 mensen op de westelijke oever verdreven hadden die voor het eerst sedert de akkoorden van Camp David van 19 september trachtten illegale nederzettingen te vestigen.

In Cairo heeft president Sadat zich woensdag optimistisch getoond inzake een spoedige hervatting van het vredesoverleg. Hij noemde de conferentie in Brussel tussen zijn premier, Khalil, en de Amerikaanse en Israelische ministers van Buitenlandse Zaken, Vance en Dajan, nuttig. Zij zou het begin kunnen zijn van een nieuwe onderhandelingsronde. ,,In de komende dagen zal alles duidelijk zijn".

LIMA — Peru heeft woensdagavond bekendgemaakt dat een maand geleden vier Chileense diplomaten zijn uitgewezen wegens spionage. In een verklaring van het ministerie van Buitenlandse Zaken staat voorts dat een voormalig onderofficier van de Peruaanse luchtmacht door een krijgsraad in verband hiermee is berecht.

Moordaanslag in Baskenland

MADRID — De 27-jarige Jose-Maria Arrizabalaga, directeur van het ,,Cultuurhuis" in Ondarroa in de Baskische provincie Biscaye, is woensdagavond door onbekenden doodgeschoten. Het persbureau Efe heeft dit bericht. Het aantal slachtoffers van het terrorisme in Baskenland komt hiermee op 95, onder wie 40 politiemannen. Drie jaar geleden was de parfumeriezaak van de broer van Jose- Maria het doelwit van een aanslag. Daatbij vielen geen slachtoffers.

Taiwan neemt bitter afscheid van de VS

Amerikaanse minister op betoging onthaald

TAIPEH — Een eerste onderhoud dat vanochtend in Taipeh had moeten plaatsvinden tussen de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken Christopher en zijn Taiwanse ambtgenoot over de gevolgen van de verbreking van de diplomatieke betrekkingen, is uitgesteld. Dit heeft een woordvoerder van de regering in Taipeh gezegd. Hij zei niet tot wanneer het gesprek is uitgesteld.

In Washington zei men woensdagavond dat overwogen wordt de Amerikaanse onderminister terug te roepen nadat diens delegatie bij aankomst in Taiwan door demostranten was gemolesteerd. Het State Department houdt een beslissing aan tot zij weet welke maatregelen in Taipeh zijn getroffen om de veiligheid van de afgevaardigden te garanderen. Een definitief besluit zal door president Carter zelf worden genomen.

Toen de Amerikaanse delegatie woensdag in Taipeh arriveerde waren er 6.000 tot 10.000 betogers op de been die met tomaten en stenen gooiden en de ruiten van de auto's vernielden met bamboestokken. Onderminister Christoffer en de Amerikaanse ambassadeur Leonard Unger liepen hierbij snijwonden op. Bij het ministerie van Buitenlandse Zaken in Taipeh, waar de besprekingen hadden moeten plaatsvinden, had zich vanochtend een woedende menigte betogers van naar schatting 20.000 mensen verzameld. De politie slaagde er niet in hen te verspreiden.

Inmiddels heeft het eerste onderhoud tussen de regering en de Amerikaanse delegatie toch plaatsgevonden. Dat gebeurde echter niet in het ministerie van Buitenlandse Zaken in Taipeh, maar in het Grand Hotel, waar de Amerikanen logeren.

GILBERTO ALCIVAR:

Dynamische persoonlijkheid

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao, N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Lydia Boereveen-de Haas, Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Stella Kuwas (hoofd), Wil Steynis.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 4220.
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Correspondent:
David Christiaan, tel.: 3194
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333
Bonaire, Entrejol 153A, tel.: 4222
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283
Losse nummers 40 cent.
Abonnement op Antillen negen gulden per maand. (Bovenwinden tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 38,90 per maand (luchtpost) of NAfl. 13,80 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.



PASTOOR ALCIVAR ...flexibel...

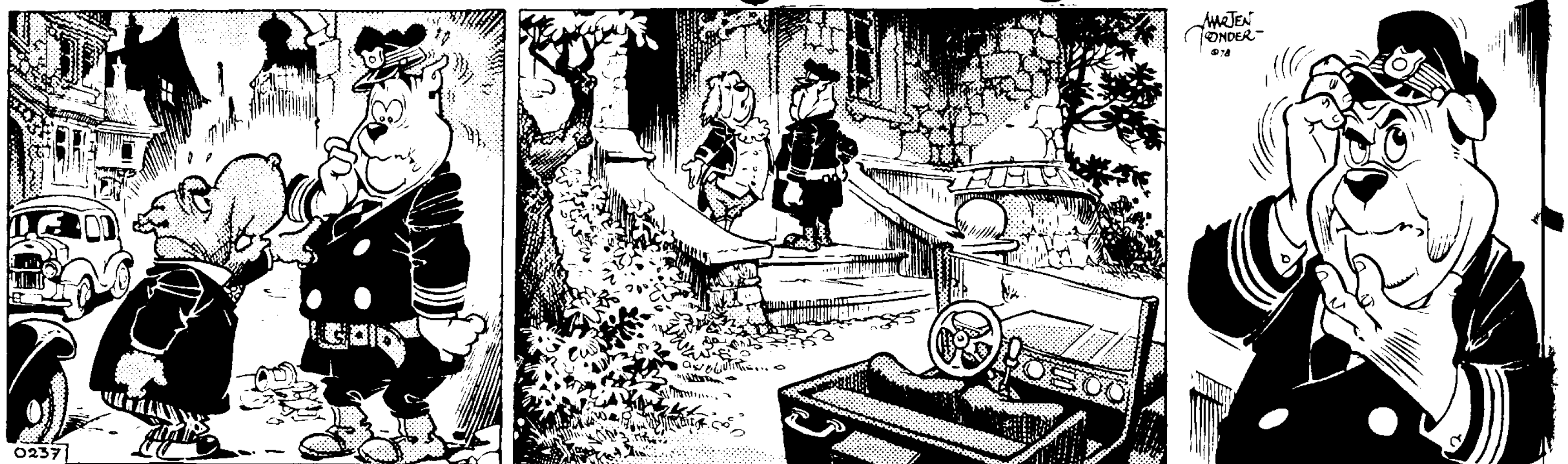
KRALENDIJK — De Club di prensa Bonaireano heeft pastoor Gilberto Alcivar van Rincon uitgeroepen tot de Man van het jaar 1978. Bij deze club zijn aangesloten de vertegenwoordigers van de Beurs en Nieuwsberichten, La Prensa, Extra, Curom 850, de Antilliaanse tv-maatschappij de Eilandelijke voorlichtingsdienst en de Amigoe. De verkiezing van deze pastoor werd als volgt gemotiveerd: Gilberto Alcivar, de aktieve pastoor uit Rincon, werd op 21 juni 1944 in Porto Viejo te Ecuador geboren. Gilberto die uit een groot gezin komt, ging reeds op jonge leeftijd naar het seminarie waar hij zijn studies begon. Na het behalen van zijn einddiploma ging hij naar de Katholieke universiteit van Quito waar hij psychologie, filosofie en theologie studeerde. Na zijn graad te hebben ging hij naar Colombia van waaruit hij naar Curacao vertrok. Op 12 januari 1977 werd hij in de Kerk te Steenrijk door de Bisschop van Willemstad tot priester gewijd. Drie maanden later kwam hij naar Bonaire als pastoor van de parochie Rincon Direct begon Alcivar met het organiseren en re-organiseren van allerlei aktiviteiten en verenigingen.

Hij ging hierbij te werk met een grote mate van flexibiliteit, waarbij hij ouderen zowel als de jeugd bij zijn werk betrok. Vooral aan de jeugd van Rincon besteedde de pastoor bijzondere aandacht. Hij haalde de jeugd van de straat, vormde groepen en zorgde voor een intensieve partisipatie van de jeugd. Zo richtte hij in korte tijd twee voetbalteams op die onder zijn leiding zijn uitgegroeid tot sterke teams die nu in competities uitkomen. Naast voetbalteams heeft hij ook groepen jongeren die lessen krijgen in karakte, judo, boxen en gitaarspelen, en ook heeft hij de zogehete gebedsgroepen. Uit deze gebedsgroepen heeft hij een achttal jongelui geselecteerd in de leeftijd van 15 tot 17 jaar aan wie hij onderricht geeft in de christelijke leer alsmede voorbereidt op jeugdwerk in de bario. Deze leiders worden het komend jaar ingezet bij de voorbereidingslessen aan kinderen die hun eerste heilige communie zullen doen.

In de oude school naast de Kerk, die de pastoor heeft opgeknapt en gedoopt tot "K as di Kristo" worden de lessen gegeven en heeft hij het Sportcentrum in ondergebracht. Het is ook de bedoeling dat Kas di Kristo gebruikt wordt voor het huisvesten van groeperingen van buiten die naar Bonaire komen voor toneelopvoeringen, sportontmoetingen, verdiepingsdagen, retraite etc. Ook de jaarlijkse Feria in Rincon is een van de initiatieven van pastoor Alcivar, waarvan de opbrengst gebruikt wordt ten bate van het volk van Rincon in het bijzonder en de Bonaireaanse gemeenschap in het algemeen.

Op 1 december in 1978 werd door pastoor Alcivar de Sociedad Parochial officieel geinstalleerd. De Sociedad heeft het kapitaal in handen en is verder belast met het uitvoeren van de plannen van goede diensten ten bate van de gemeenschap. De Lourdesgrot en het Kerkhof hebben een metamorfose ondergaan. Dit alles op initiatief van Pastoor Alcivar. Dank zij de enorme inspanningen van deze dynamische persoonlijkheid die de Katholieke Kerk vertegenwoordigt in Rincon is, op zondagen de Kerk vol en neemt de bevolking weer actief deel aan het religieuze leven.

Heer Bommel en de geweldige wiswassen



0237. — Er verscheen een diepe frons op de wezenstrekken van de burgemeester toen de ernst van de toestand tot hem doordrong.
"Die plant moet door de behoorde verboden worden", riep hij uit. "Dat zei de professor, en daar had hij gelijk aan. En weet je wie er achter die wiswas zitten? De assistent Pieps en Bommel! Ik zal het verbod van die kweek aan de raad voorstellen. En intussen moet jij Bommel gaan zoeken. We moeten aan het werk, voordat we allemaal ontploffen!"
"Bommel", herhaalde de politiechef. "Nu snap ik de explosie in zijn broeikas!"
Hij steeg haastig in zijn dienstwagen en niet lang daarna belde hij aan bij Bommelstein, waar Joost hem opendeed. Maar die kon hem niet helpen.
"Heer Olivier is op reis gegaan", sprak hij. "Ik weet niet waarheen omdat hij ongemerkt onkruid wil kweken. Daar is wel belangstelling voor, als ik me zo mag uitdrukken. Ik heb reeds een inval van boeven gehad, die mij ruw bejegend hebben, met uw goedvinden. Ik heb dat op het bureau gemeld, zonder dat er aandacht aan is besteed. Wegens onderbezetting, zei men mij".
De heer Bas luisterde niet verder. Hij krabde zich nadenkend onder de pet en volgde zijn eigen gedachtengang.
"Deze zaak is ernstiger dan ik dacht", stelde hij vast. "Hoe moet ik Bommel en zijn plofkruid vinden? Wacht eens.... Misschien weet Tom Poes waar hij zich ophoudt. Als ik die nu in de gaten laat houden..."

PAUL VLAANDEREN

50-52

EN WAAROM ZOU U DEZE JONGEMAN VERGETEN, MEVROUW LEE ? HET KAN VAN BELANG ZIJN DAT U ZICH VEEL HERINNERT- EN ME DAT NU VERTELT !

NU - SAM BOWTON WAS NOGAL DOL OP ME... WE GINGEN EEN PAAR MAAL SAMEN UIT. HIJ WAS HET DIE ME TIJDENS EEN FEESTJE MET DICK GARDENER IN CONTACT BRACHT...

WAT GEBEURDE ER TOEN ?

VAN ALLES !

Remitido

Atrobe ALM

Ta di aploudi e aktitut di gezaghebber di Bonaire enkwanto manejo insufisiente, deplorable, bergonsoso etc., etc. di ALM.

Di tur banda bo ta tende reklamo ariba e kompania di aviashon aki.

For di tempo ku NOS a tuma e servisio aki di KLM, bo no ta tende otro sino: ku un avion su motor a pega kandela, ku un avion ta pará na Miami ku defecto, ku un avion no por a sali for di B'quilla debi na fayo di motor etc., etc.

Pilotonan ta substitui otro, pero e aparatonan ta sigui bula sin e cheqeo di rutina y aki ta bini e deskwido y e insigur ku ta pone viajamento ku ALM bira un riesgo; mientras KLM ta un di e kompanianan mundialmente rekonosi pa seguridat.

No ta un berguensa ku entre e islanan no tin un servisio adekwado? Ora bo a kere ku adquisision di e dos ultimo avionnan lo a trese mejoransa a bira peor, awor tin menos vuelo entre e islanan. Tin un entierro sea di un famia, un amigo intimo o un matrimonio, bo no por akudi pa motibo di transporte.

Aunke di NOS; a proba ku nos no por, pesei ta rekomendable pa un bes mas solisita yudansa di Hulanda (KLM) pa salba nos di e situashon tristo y bergonsoso aki.

Ojala tur e otro islanan larga tende nan bos di reklamo meskos ku Bonaire.

O'stad 22-12-78
TITI DAVELAAR

56 Naturalisaties

WILLEMSTAD — De Koninklijke besluiten van 6 november zijn verschenen als PB 329 en 330 in verband met de naturalisatie van in totaal 56 vreemdelingen. Het gaat hierbij om de volgende buitenlanders, waarbij tussen haakjes het eiland van geboorte en het eiland, waar men nu woont worden genoemd: Abdul Hamid Joussef al Ayoubi (Libanon, Curacao) en echtgenote Gloria Zaida Ayube Garciaz (Spanje), Brasil Osmund Barton (Brits Guyana, Cur). Agatha Sheppina Brooks (St Kitts, Nevis, Cur), Henrique de Caires de Nobrega (Madeira, Cur), Ronald Oscar Coombs (Aruba, Cur), Rudolph Alphonsus Ferdinand (St Kitts, Sint Maarten). Appolonia Elavien (St Lucia. Cur.) Clayton Raymond Francis (Cur Cur,) Clive Irvington Paul (Cur. Cur), Mervin Anthony Paul (Cur. Cur), Karen Angelica Paul (Cur. Cur) Hazel Bernadine Avonella Hosford (Antigua, Cur) Joseph Manasseh Jones (Antigua. Cur), You Leong China, Ar), Sinclair Adolphus Moses (Cur. Cur). Ramon Palmera (Venezuela, Cur.) en echtgenote Carmen Maria Pineda (Ven.) Jane Mathilda Petty (Anguilla, SM) Winston Richardson (Frans SM,S) Rui Jorge Rosado (Portugal, Cur.) Rui Gabriel Martins Xavier Viana (Madeira, Cur.) David Nathaniel Wade (St. Kitts, Cur.) en echtgenote Lucretia: Alima Watson (St. Kitts), Sem El Ayoubi (Cur.Cur) Richard Bradford Bryan (Anguilla, SM), Otis Buddy (Grenada, Ar. (Fernanda Caires Nobrega (Madeira, Cur.) Gabriela da Silva Gois (Cur. Cur.) Silverio da Silva Gois (Cur.Cur) Tak Kou Chang (China, Cur) en echtgenote Yung Sum Chow, (China), Gregory Michael Frederick (Ar, SM) Joseph Theodore Allan Gill (St Lucia, Cur,) David Marc Gonsalves (Guyana, S), Cecil Harcourt Grazette (Barbados, Cur) en echtgenote Margaret Carlotta Bourbonn (Barbados), Horace Mersley Griffith (Barbados, SM), Marie Elise Lake, weduwe van Jacques Frederic Procter (Frans SM Cur). Basil Evan Lewis (St. Kitts, SM) en echtgenote Maud Clara Richards Hodge (St Kitts), Wing Hin Mark (China Cur) geslachtsnaam wordt de pald op Mak (en echtgenote Ngan Oi Lee (China). Wilton Churchill Denison Parriss (Guyana, Cur.) Leonard Benedict Philbert Grenada, Cur. (en echtgenote Rose Muriel Joseph (Grenada). Charles Mc Neil Richardson (Anguilla, SM), Ephraim Rose (Antigua, Cyr.) en echtgenote Celina Leticia O'Loughlin (St Kitts) Robelto Henriquez Skeete (St Nevis, SM) Luis Manuel Martins Xavier Viana (Madeira, Cur.) en Chai Diang Yung (China, Cur).



KRALENDIJK — Zoals de Amigoe reeds eerder publiceerde, werd Statenlid Rudy Ellis, tevens partijvoorzitter van de UPB op 15 december, door de nieuwe president van Venezuela als eerste Antilliaanse politicus ontvangen. Op de foto ziet men de UPB-voorzitter in gezelschap van de Bonaireaanse vertegenwoordiger in Caracas, Dabian de Caso, op bezoek bij gekozen president, dr Herrera Campins.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt voor de dienstdoende arts gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten.
(dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao)

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Reinita, tel.: 81661, ook te bereiken op pageboy 027-149.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bettina, tel.: 37716

★★★

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Grease.
CINELANDIA: 19.00-21.00 Valdez.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 Bobby Deerfield.
DONDERDAG
DIVERSEN
THEATER DE TEMPEL voorstellingen: Images of Curacao om 13.00 u, 15.00 u, 19.00 u en 20.00 u-Wilhelminaplein.

★★★

TELECURACAO 17.00 Alister and crystal tips; 17.08 Folly foot; 17.30 The three stooges; 17.50 King arthur and the knights; 18.15 Nos tera; 18.40 Bulletin tele-8; 18.50 Deporte tele-8; 19.00 Pecado capital; 19.30 E.v.d.; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 W:K:R:P: IN CINCINATI; 21.00 Kaz; 22.00 Sixty minutes; 23.00 Notisiero tele-8 (repeat); 23.20 Sign off.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

BIOSCOPEN
TEATRO CARIB:
20.30 Gray lady down

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
POSTSLUITING
15.45 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Afscheid van Sorensen

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van de jaarwisseling wordt op 29 van deze maand een cocktail gegeven door het management van de Flamingo Luchthaven. Tevens zal afscheid genomen worden van de heer E. Sorensen die het eiland voorgoed gaat verlaten. De heer Sorensen verbleef op Bonaire in het kader van de technische bijstand voor de reorganisatie van het vliegveld. Hij was in dienst van de ICAO.

Import ongeveer verdubbeld

"FUKU" WEGJAGEN OP GROTE SCHAAL

Toename verkoop-plaatsen vuurwerk

WILLEMSTAD. – Of het geloof er in groot is of niet, jaarlijks wordt door de bevolking van Curacao van alles gedaan om de boze geesten van het afgelopen jaar (fuku) weg te jagen. Dit wordt gedaan met het verschieten van grote hoeveelheden vuurwerk. Elk jaar neemt de hoeveelheid verkocht vuurwerk toe. Lag het gemiddelde tot voor kort nog rond de dertig ton, dit zou naar onofficiele bronnen melden al ongeveer zijn verdubbeld. De importeurs geven een veel grotere import voor dit jaar toe. Het aantal verkoopplaatsen is ook toegenomen van 80 vorig jaar naar 125 dit jaar. De prijs van dit ontplofbare spul neemt ook jaarlijks toe, al wordt door de verkopers gezegd dat dit voor wat betreft dit jaar best meevalt. Controle van het departement Economische zaken op de prijzen ontbreekt. Naar verluidt zou ondanks de vele bepalingen en regels die er gelden voor de verkoop van vuurwerk de problemen over het algemeen meevallen.

Het vuurwerk dat overblijft na de jaarwisseling wordt opgeslagen in het kruithuisje van de Dienst Openbare Werken (DOW) op Klein Kwartier. Het hoofd Inkoop en Magazijn van DOW, de heer H.J. Sprock, vertelde dat voor de opslag van vuurwerk een bepaalde huur moet worden betaald, die afhankelijk is van de hoeveelheid. In het kruithuisje werden vroeger ontplofbare stoffen van de dienst opgeslagen, zoals dynamiet waar toen nog mee gewerkt werd, maar tegenwoordig wordt het hoofdzakelijk gebruikt voor de opslag van vuurwerk. In de oorlogstijd en nog even daarna ook werd het vuurwerk opgeslagen bij de Marine, maar met de autonomie van de eilandgebieden is dit door de DOW overgenomen.

KRUITHUIS

De Marine-woordvoerder verklaarde desgevraagd dat er verzoeken zijn geweest om de Marine het overschot aan vuurwerk op te laten slaan, maar dit is steeds afgewezen. Het betreft namelijk geen militaire middelen, maar artikelen van particulieren. Bovendien is de militaire munitie goed opgeslagen en geconserveerd om ontploffing te voorkomen, terwijl het vuurwerk vrij snel ontbrandt en daardoor een gevaar kan opleveren voor het militaire materieel. De heer Sprock is van oordeel dat de opslag van teveel aan vuurwerk inderdaad ook door het eilandgebied zelf moet worden gedaan.

Voor de invoer van vuurwerk is een vergunning nodig. Deze wordt evenwel niet verstrekt als er niet tevoren een opslagvergunning is verkregen, die uitgegeven wordt door DOW. Voor wat betreft het vervoer van vuurwerk naar of van de opslagdepots is een grondige keuring vereist van de vrachtwagens. Bij het kruithuisje wordt namelijk nog een controle uitgeoefend en zonder die goedkeuring kan het spul niet vervoerd worden en wordt de vervoersvergunning niet verstrekt. Gelet wordt bijvoorbeeld op een goede [illegible] en schokbrekers, spanning op de banden, de aanwezigheid van een brandblusapparaat, een bordje "EXPLOSIEVEN" en rode vlaggen.

Dit zelfde geschiedt met het spul dat overblijft en teruggebracht moet worden naar het kruithuisje. Deze hoeveelheden schijnen elk jaar toch ook vrij groot te zijn.

RISICO

Op vuurwerk wordt 55 procent aan invoerrechten geheven. Zo werd meegedeeld van de zijde van de Douane. Het vuurwerk komt merendeel uit Macao, China, Hong Kong en Taiwan. Terwijl vroeger de ladingen meer open waren gebeurt het transport tegenwoordigt meer en meer in containers. Voor de Douane brengt dit wat meer werk met zich mee. Voor de inklaring van vuurwerk en de controle op de inhoud van de containers worden afspraken gemaakt, zodat de douane-ambtenaar naar het magazijn gaat wanneer deze wordt geleegd. De invoer van vuurwerk vond dit jaar voor een groot deel al plaats in juli, dus medio dit jaar. Een Douanezegsman zei dat duidelijk niet meer gewacht wordt tot het laatste moment waardoor ook niet het risico gelopen wordt dat ze in de knel komen te zitten met de verkoop van het spul.

Bij het lossen in de haven is altijd iemand van de havenveiligheidsdienst aanwezig. Zo mag er natuurlijk niet gerookt worden, en moeten ook andere voorzorgsmaatregelen getroffen worden. De vervoersvergunning wordt door deze zelfde dienst verstrekt en begeleiding van het transport is ook door dezelfde overheidsinstantie. De gang van zaken daarbij verloopt over het algemeen zeer vlot en volgens de heer Akkerman geeft het lossen en het vervoer weinig problemen.

"NIET ROKEN"

Als vergunning wordt aangevraagd bij de DOW voor verkoop van vuurwerk wordt ook het advies ingewonnen van de brandweer. Deze dienst krijgt de lijst van aanvragen en controleert de potentiele verkoopplaatsen. Dit jaar is dit niet helemaal zo gegaan, maar is naar de aanvragers een lijst gestuurd van de bepalingen die gelden voor de verkoop. Deze regels gelden bij een hoeveelheid vuurwerk dat boven de 12 1/2 kilo gaat. Het maximum dat opgeslagen mag worden bij het verkooppunt is 400 kilo, er moet een brandblusapparaat zijn, opgeborgen liggen in een gesloten container, er moet een bordje "niet roken" hangen en de plek waar verkocht wordt moet apart liggen van de andere afdelingen in een winkel bijvoorbeeld. Verkoop in een geheel aparte afdeling, zoals in een grote container, vergemakkelijkt niet alleen het werk van de brandweer, maar verkleint ook de kans op een brand die de hele zaak in de as kan leggen.

Brandweermeester Chito de Lannoy vertelde dat dagelijks een groep van drie man controle uitoefent bij de diverse plaatsen waar vuurwerk verkocht wordt. Waar ontdekt wordt dat er geen vergunning is, wordt de verkoop onmiddellijk stopgezet. Dit kan ook ingeval geconstateerd wordt dat de regels niet worden nageleefd. Deze controlegroep bestaat uit een persoon van de brandweer en twee politieagenten. Het aantal vergunninghouders voor de verkoop van vuurwerk is dit jaar sterk toegenomen. Waren het er vorig jaar nog 80, dit jaar is het aantal al ongeveer 125.

KNETTEREN

Op dit vuurwerk is geen prijscontrole. De enige bemoeienis van het departement van Economische zaken is de verstrekking van een importvergunning. De controle van EZ is op spullen van eerste levensbehoefte. De prijs van het vuurwerk is dan ook vrij, vandaar de soms grote verschillen tussen de diverse verkooppunten.

De verkoop van het vuurwerk loopt direct vanaf het begin al vrij goed. Dat viel op te maken uit gesprekken met diverse verkopers vanmorgen. Er wordt blijkbaar niet gewacht tot de laatste dag. De prijzen varieren van het goedkoopste klapwerk van 20 cent tot de "reuze-taart" van 2500 gulden die twee uur lang kan knetteren. De variatie in het vuurwerk is groter dan in voorgaande jaren, werd verzekerd.

Ruilmiddag

WILLEMSTAD — Op zaterdag 31 januari wordt in de Tamarijn weer een ruilmiddag gehouden. Dit meldt de Curacaose postzegel vereniging (CPV). Het bestuur daarvan wil graag van de leden vernemen wie bereid is die middag van drie tot zes uur assistentie te verlenen.

Andere opzet bij maandblad Hacha (Utrecht)

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse blad Hacha van de stichting Kibra hacha in Utrecht en omgeving krijgt een wat gewijzigde opzet, zo blijkt uit een redactionele verklaring in het laatste nummer van 1978. In de laatste maanden van 1978 is de redactie door allerlei omstandigheden behoorlijk uitgedund. Een aantal mensen van het eerste uur heeft zijn medewerking moeten opzeggen. Men heeft nu gekozen voor informatie-redactie-groep. De bedoeling is dat men volgend jaar elke maand verschijnt met een programma-overzicht en met andere belangrijke mededelingen; om de ene maand zullen dan naast het programma overzicht ook andere artikelen, rond een bepaald thema, worden opgenomen, aldus de redactionele verklaring. De voorbereidingen zijn al begonnen voor het thema nummer van februari. De kern van de informatie - redactiegroep bestaat uit Ineke de Bruyn, Lupina Croes. Nelson Debrot, Marcel Frans, Charles Grootens, Rob van Hilton, Desiree Martis, Anco Ringeling, Carmen Tromp en Jossy Tromp. Deze groep heeft zich als doel gesteld: het uitgeven van Hacha, het organiseren van informatie-avonden en het beheren van een informatie documentatie-centrum.

WILLEMSTAD — De familie Finies wonende aan de Monseigneur Kieckensweg heeft bericht ontvangen dat hun zoon, Norman D. Finies, op 20 december geslaagd is voor drs. in de economie. Hij werd geboren op 7 augustus 1951 en is leerling geweest op het Stuyvesant College op Curacao. Later is hij met een opdrachtbeurs van de Shell naar Nederland gegaan om te studeren. Norman Finies is afgestudeerd aan de Universiteit te Tilburg.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met plaatselijk enkele lichte buien. Matige, overdag vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. In de komende 24 uur wordt er dan ook weinig verandering in het huidige weerbeleid verwacht.

Kibra hacha in verband met voorlichtingscampagne"

Over samenwerking met Antillenhuis twijfels

WILLEMSTAD — Bij de Antilliaanse stichting Kibra Hacha in Utrecht bestaan ernstige twijfels of men kan samenwerken met het Antillenhuis, waar het gaat over de voorgenomen voorlichtingscampagne over het leven in Nederland voor Antillianen. De manier waarop de plannen voor een dergelijke campagne is gepresenteerd zijn door het Antillenhuis niet bevorderlijk voor een vertrouwensbasis tussen het Antillenhuis en de Antilliaanse welzijnsstichtingen in Nederland.

In het december-nummer meldt het maandblad Hacha van de genoemde stichting dat men nog niet officieel door het Antillenhuis is benaderd voor overleg over deze campagne. De berichten over een eventuele samenwerking werden vernomen uit de pers.

Volgens Kibra Hacha zal men bij een dergelijke campagne zeker wanneer men als thema neemt Mi isla, mi bida, ingegaan moeten worden op de oorzaken op de Antillen zelf ook van de huidige migratie en dient er een discussie los te komen op alle niveaus van de Antilliaanse samenleving om mogelijke oplossingen te vinden, welke bijdragen tot een beter toekomst-perspectief voor de Antillianen op de Antillen, met name wat betreft onderwijs, scholing, werkgelegenheid, sociale voorzieningen en de huisvesting. Tot zover de Hacha.

Overbeeke weg bij de politie

WILLEMSTAD — Bij de politie op Curacao is vòòr het Kerstweekeinde offcieel afscheid genomen van onder inspecteur J.L. Overbeeke. Hij kwam op 6 januari 1958 in dienst bij de politie. Hij heeft tweederde deel van zijn diensttijd doorgebracht op de Verkeersafdeling, waar hij tot voor kort waarnemend chef was.

ALM-directeur Irausquin:

Bedrijf voor uiterst belangrijke beslissing

WILLEMSTAD — De aanpassing aan de gewijzigde luchtvaart-politiek van de VS heeft heel veel geeist van het ALM-personeel. Dit kampt met gebrek aan gekwalificeerde krachten. Als gevolg daarvan ligt het product dat de nationale luchtvaartmaatschappij levert niet op het gewenste peil. Er wordt hard gewerkt om dit te verbeteren. Aller inzet is daartoe vereist. Zo heeft ALM-directeur Tawa Irausquin geschreven in een boodschap bij de feestdagen in het ALM-personeelsblad Intercom.

In zijn boodschap stelt de heer Irausquin vast, dat de ALM een punt heeft bereikt waarop een beslissing moet worden genomen welke uiterst belangrijk en radikaal voor de toekomst van de onderneming is. In de komende maanden zal de beslissing moeten vallen of de ALM werkelijk een internationale luchtvaartmaatschappij zal worden, misschien zelfs wel een intercontinentale lijn of dat men een plaatselijke of regionale maatschappij blijft. Het meest ernstige probleem in verband daarmee en van beslissende betekenis is het feit of men voldoende gekwalificeerd personeel kan aantrekken om een dergelijke uitbreiding op verantwoordelijke wijze te kunnen ondernemen. De ALM-directeur herinnert eraan dat eind verleden jaar een geduchte poging werd ondernomen om de Amerikaanse charter-markt binnen te dringen; begin dit jaar echter wijzigde Amerika zijn politiek op dit gebied, zodat de ALM van koers moest veranderen. Om deze wijziging te kunnen opvangen en ook om de route New York Sint Maarten te heropenen is veel van het ALM-personeel geeist, aldus de heer Irausquin.

Ondanks het feit, dat veel pogingen zijn ondernomen om gekwalificeerd personeel aan te trekken zijn wij daarin helaas niet voldoende geslaagd, zo vervolgt de boodschap van de ALM-directeur. In feite is de markt op dit gebied beperkt in een klein land als de Antillen. De heer Irausquin hoopt echter dat spoedig een oplossing voor dit ernstige probleem zal worden gevonden zodat men een eerlijk plan kan presenteren. Overigens spelen er meer factoren een rol hierbij, zoals bv het resultaat van het bilaterale overleg met de VS voor een luchtvaart-akkoord, de financiering, de ontwikkeling van het luchtverkeer, de concurrentie van andere maatschappijen enz.

Er wordt hard gewerkt, zo verzekert de heer Irausquin aan het peil van het ALM product. Maar het gehele personeel moet daaraan meewerken. Om te kunnen overleven in de luchtvaartwereld, waar de concurrentie met de dag sterker wordt, moet men de kwaliteit van de dienst verlening handhaven op een hoog peil en om dit te bereiken zijn kwaliteiten, discipline en verantwoordelijkheidsgevoel absolute vereisten. Voor hij zijn boodschap voor de feestdagen beeindigt spreekt de heer Irausquin de hoop uit dat de wolken zouden verdwijnen welke zich de dagen vóór Kerstmis samenpakten en welke een gezonde ontwikkeling bedreigden wat betreft de verbinding met Venezuela en ook de deelname op de Mid-Atlantische route. Tot zover de heer Irausquin als ALM-directeur.

ICT-kwestie in Staten

Oppositie laakt zwijgzaamheid van regering

WILLEMSTAD — In de openbare vergadering van de Staten trok de oppositie vanmorgen fel van leer tegen de grote zwijgzaamheid van de Centrale Regering. Vooral ten opzichte van de Staten zou de centrale overheid uitermate beperkt zijn gebleven in het verschaffen van informatie. Bij deze kritiek werd ook Statenvoorzitter Onofre Bikker betrokken, die zou hebben meegeholpen de ICT-kwestie buiten het parlement te houden.

Vanmorgen spraken in de eerste ronde de heren Betico Croes (MEP, Don Martina, Wilson Godett (Frente Obrero) en Guillermo Trinidad (onafhankelijk). Gewezen werd op de veel tegenstrijdige berichten over deze kwestie in de plaatselijk media. De heer Godett haalde ook veel uit in de richting van Nederland en Venezuela. Hij zei, dat ondanks alle mooie woorden van deze twee landen zij de Antillen belemmeren in hun autonomie en in feite de gang van zaken op luchtvaartgebied bepalen.

Bij het ter perse gaan van de krant duurde de vergadering nog voort.

Dropping onderzoek zonder succes

SAN NICOLAS — Het onderzoek door de recherche naar de mogelijke dropping uit een sportvliegtuig ter hoogte van Grapefield-zoals gisteren vermeld - heeft geen positief resultaat opgeleverd. De politie heeft gedurende drie uren het hele gebied vanaf Grapefield tot Santa Cruz uitgekamd, doch niets verdachts aangetroffen. Het contact met Puerto Rico over mogelijke binding van de piloot en inzittende met de drug-wereld lèverde ook geen resultaat op. De piloot is een onbekende op drug-gebied, terwijl tegen de inzittende in 1977 verdenking bestond, doch geen vervolging tegen hem plaatsvond. Het tweetal werd gistermiddag weer op vrije voeten gesteld en is inmiddels van het eiland vertrokken. De twee lokale personen die in een pickup werden aangehouden, zijn eveneens op vrije voeten gesteld.

ABN-besprekingen gaan vandaag door

WILLEMSTAD - De onderhandelingen tussen de syndicale commissie en de ABN-directie in aanwezigheid van de landsbemiddelaar zullen vanmorgen worden doorgezet. Gisteren zijn na een impasse voor het eerst weer alle partijen aan tafel gaan zitten nadat verschillende vakbonden samen zijn gaan werken om de situatie bij de ABN tot een oplossing te helpen brengen. Van de zijde van de directie werd vanmorgen verklaard dat gisteren nog weinig tastbare resultaten zijn bereikt omdat men nog aan elkaar gewend moest raken. Wel had men goede hoop dat in de loop van vandaag of morgen definitieve afspraken zou worden gemaakt zodat men het nieuwe jaar zonder problemen in zou kunnen gaan. Door de directie werd het in ieder geval als een positief punt ervaren dat de gespannen sfeer opgeklaard was en dat men bereidheid toonde weer met elkaar te praten.

Automobilist, kijk uit!

Heerlijke feestdagen

Zonder klagen.

Drukke dagen.

Volle magen.

Vermoeid en slaperig?

Wees dan verstandig.

Rust even uit,

Voor ge in uw auto kruipt.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas store.

De Wit stores in Aruba Caribbean en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.15-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclay's Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 Jesus of nazareth part I (14 jr)
Rialto: 20.00 House of whipcord (18 jr)
SALASHI
Drive inn: 20.30 Murder of by death (14 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 Town that dreaded sundown (18 jr)
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolaas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1080; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 1119.
WACHTREGELING DOKTOREN:
San Nicolaas en Savaneta: dokter C.E. Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816

* * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BUR. VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN Zuidstraat 1A, tel.: 3145) Open maandag t/m vrijdag van 7.30-12.00/13.30-17.00 uur

WIT GELE KRUIS
Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Felix the Cat; 17.05 follyfoot; 17.30 the three stooges; 17.45 Cartoons; 18.00 King Arthur; 18.30 weekoverzicht; 18.45 eng. nieuws; 19.00 telenovela: Pecado Capital; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 WKRP; 21.00 Janes last star parade; 22.00 progr. Cult. en Opvoeding.

APC-voorzitter in Oudejaarsboodschap:

Meer aandacht voor service en de verkeersveiligheid

**ORANJESTAD. – De voorzitter van de Aruba Pressclub heeft in zijn jaarlijkse Oudejaarsavond-boodschap meer aandacht gevraagd voor dienstverlening – zowel in de particuliere als overheidssector en het bestrijden van het onveilige verkeer op Aruba dat dit jaar een record aantal slachtoffers eiste.
Voorts ligt het in de bedoeling van het bestuur van de A.P.C. om komend jaar met een plan te komen voor het houden van een seminar voor journalistiek.**

De APC-voorzitter Jos van der Schoot, wijst er in zijn boodschap op dat de APC op een bijzonder succesvol jaar kan terugzien, waarbij alle aandacht aan de doelstellingen werd besteed. Van de vele activiteiten noemt hij de installatie van de Venezolaanse president Carlos Andres Perez tot het eerste erelid van de APC, de Arubaanse persfoto-tentoonstelling in Nederland, de viering van Dia di prensa - door de regering van de Nederlandse Antillen tot officiele Dag van de pers uitgeroepen, het succesvolle zevende Antilliaanse perscongres op Sint Maarten en de jaarlijkse Kerstviering. Duidelijk kwam bij al deze activiteiten de vriendschap naar voren die in de loop der jaren gegroeid is.

Afgelopen jaar heeft de pers op Aruba haar taak naar behoren kunnen vervullen doch zal dit komend jaar nog meer kunnen doen indien door de overheid meer openheid wordt betracht. Ofschoon er weliswaar meer aandacht kwam voor het werk van de pers is deze toch nog onvoldoende vooral waar het juiste en duidelijke informatie betreft om het publiek op verantwoorde wijze voor te lichten. Hopelijk zal de medium-raad die de regering van plan is in te stellen - waarmede reeds te lang gewacht werd - hier nog meer op aan kunnen dringen. Ook dient komend jaar alle aandacht besteed te worden aan de mogelijkheden tot het houden van seminars voor journalistiek, radio-omroepers enz.

De verkeersonveiligheid op Aruba alsmede het gebrek aan een behoorlijke dienstverlening zullen komend jaar meer dan anders voor onze leden onderwerp van ernstige kritiek moeten gaan vormen. Meer dan anders zullen wij ons in ons beroep door middel van het medium waar wij werkzaam zijn, moeten wijzen op het onverantwoordelijke gedrag van de weggebruikers op ons eiland, waardoor afgelopen jaar een record-aantal mensen het leven verloor. Ook het gebrek aan dienstverlening zowel in de particuliere als overheidssector zullen fel bekritiseerd moeten worden omdat wij hierdoor onze medeburgers kunnen wijzen op de funeste gevolgen voor de gehele gemeenschap. Op de eerste plaats zullen we daarbij zelf het goede voorbeeld moeten geven. Laat ons op onze eigen verkeersfouten letten en laat ons tonen dat wij wel weten wat dienstverlening inhoudt.

De voorzitter van de APC wijst er dan nog op dat komend jaar verkiezingsjaar is. ,,Het is onze taak om verantwoorde voorlichting te geven, waarbij wij hopen dat ditmaal onze leden niet gemolesteerd worden of bedreigd omdat men het niet eens is met wat geschreven of gezegd wordt. Wij moeten echter zelf zorgen dat door ons optreden, schrijven of omroepen men ons wel moet respecteren.

Respect wordt alleen met respect afgedwongen. Tot slot wenst de voorzitter alle leden en hun gezinnen het beste voor het komend jaar en hoopt dat in 1979 de samenwerking en vriendschap tussen de persclubs van de Antillen verstevigd mogen worden tot heil van de pers op de Antillen.

ORANJESTAD – De voorzitter van de Koninkrijkswerkgroep, mr. Barend Biesheuvel, is in gezelschap van zijn echtgenote op Aruba aangekomen en



werd op de luchthaven verwelkomd door Minister Max Croes en RVD-man Tommy Leest. Mr. Biesheuvel heeft reeds besprekingen achter de rug met het Bestuurscollege van Aruba en de Arubaanse leden van de Koninkrijkswerkgroep en wel N. Henriquez Jr., T. Monzon en A. Muyale, alsmede met de heren Betico Croes en John van der Kuyp, terwijl hij vanmorgen in bespreking was met de heren Watty Vos en Ralph Richardson. De heer en mevrouw Biesheuvel vertrekken morgenochtend 11 uur weer van Aruba. Op de foto begroet minister Max Croes (rechts) de heer en mevrouw Biesheuvel bij aankomst op Aruba.

ORANJESTAD – Het bestuurscollege ontving gisteren uit handen van de heren Dan Oduber van Associated Architects en Zeev Lavon, adviseur van het BC, het ontwerp voor de hotelvakschool van Aruba. Dit 7.859.000,– gulden dure projekt dat gefinancieerd wordt door de EEG en het eilandgebied, zal gebouwd worden langs de Smithboulevard tegenover de verffabriek. Verwacht wordt dat de openbare aanbesteding medio volgend jaar zal kunnen plaatsvinden. De hotelvakschool biedt studiemogelijkheden aan 200 tot 300 studenten en is een combinatie van hotel (50 kamers) en school. De ingang bestaat uit een lobby, frontdesk, cafetaria, met daarachter restaurant, keuken en studiezaal.

De 50 kamers zijn bestemd voor verblijf van toeristen, die bediend zullen worden door de studenten als praktische onderdeel van hun opleiding. De hotelvakschool kan bezocht worden door jeugdige personen met ! HAVO, MAVO, LTS en Huishoudschoolopleiding, door personen reeds werkzaam in de hotelsector en voor anderen die geinteresseerd zijn in een meer gevorderde managementopleiding.

De lessen zullen in het Engels en Papiamento worden gegeven en de leraren-staf zal voor een groot gedeelte uit lokale krachten bestaan.
Foto: Aanbieding van het ontwerp door de heren Oduber en Lavon, die het project-dossier samenstelde, aan wnd gezaghebber Frans Wernet en gedeputeerde John van der Kuyp (links).

Eef Jansen van Stinapa:

Uniek natuurgebied loopt groot gevaar

ORANJESTAD – De plas bij de rioolzuivering te Bubali is één natuurgebied geworden dat international de aandacht trekt, aldus de heer Eef Jansen van de STINAPA Aruba in een gesprek met de Amigoe. Op de Benedenwindse eilanden is nergens een brakwaterplas te vinden van dergelijke omvang. Vele vogels vinden in dit gebied een rustige verblijfplaats. Nog onlangs bezocht een groep Duitse ornithologen dit gebied en was verbaasd op zo'n kleine oppervlakte zon grote verscheidenheid aan vogels te kunnen zien.

De steeds verder oprukkende waterhyacinth dreigt echter de plas volledig te gaan overdekken. De heer Eef Jansen zet daarbij uiteen dat we behalve het grote veld waterhyacinthen aan de zijde van Bubali momenteel langs de hele rand van de plas stukken vinden die al met waterhyacinth zijn begroeid. Binnen korte tijd - de heer Jansen schat binnen een jaar - zal de plas volledig overdekt zijn.

Reeds eerder heeft de Stinapa dit gevaar gesignaleerd en het BC besloot toen een aantal ,,werk" krachten van de tijdelijke arbeidsvoorziening in het zetten om het euvel te bestrijden. Als men wil zien wat het resultaat is van zes maanden werken moet men aan de zijde van Bubali maar eens gaan kijken. De Stinapa Aruba is van mening dat op deze wijze dit unieke Arubaanse natuurgebied zeker verloren zal gaan.

Cursus voor brandweer-onder-officier

ORANJESTAD – De Brandweer Aruba begint 29 januari met een cursus voor brandweer-onderofficier, welke onder leiding zal staan van opperbrandmeester Juan Lopez. Aan deze cursus nemen 18 kandidaten uit Aruba deel, terwijl Bonaire en Sint Maarten ook deelnemers zullen sturen. Twee brandweerofficieren en twee onderofficieren uit Curacao alsmede een onderofficier uit Bonaire zullen als gastdocenten bij de cursus betrokken zijn. De cursus werd in elkaar gezet door de Brandweer Aruba en verwacht wordt dat zij op internationaal peil zal plaatsvinden. Aan het einde van de cursus volgt het officiele examen voor onderofficier, waarbij de heer Lopez als voorzitter van de examencommissie zal optreden.

Lago-president Raymond:

Efficiency verhoogd

SEROE COLORADO – Geheel volgens verwachting hebben de Lagowerknemers op effectieve wijze beantwoord aan de commerciele condities waarmee we ons geconfronteerd zagen in het jaar dat ten einde loopt, aldus Lago's president Lee R. Raymond in zijn Oud/Nieuwjaarboodschap. "Er waren verbeteringen te zien in de efficiente bedrijfsvoering en werkprestaties, alsmede belangrijke stappen in het behoud van arbeidsvermogen". Trainingsprogramma's gericht op meer effectieve operaties en gelegenheden voor vooruitgang van de werknemers werden voortgezet. Dit alles, gepaard gaande met enkele verbeteringen in de stabiliteit van de aanvraag naar onze producten en diensten, heeft zich gereflecteerd in de financiele resultaten. Bovendien sluiten wij het jaar af met een merkbare vooruitgang in de veiligheid op het werk. In het algemeen kunnen wij de resultaten in 1978 als een stimulans aannemen, maar wij moeten erkennen dat het Nieuwe Jaar ongetwijfeld zijn eigen unieke problemen en uitdagingen zal presenteren.

Onze goede wil en bekwaamheid om de nodige aanpassingen en verbeteringen te doen om het hoofd te kunnen bieden aan steeds veranderde commerciele voorwaarden, zijn de belangrijkste factoren om onze toekomst veilig te stellen", aldus de heer Raymond in zijn boodschap waarin hij tot slot alle werknemers, gepensioneerden en hun familieleden en kennissen een gelukkig nieuw jaar toewenst.

SAN JOSE – Het in Midden-Amerika verschijnende geillustreerde blad, Vision, zou indertijd door president generaal Anastatio Somoza zijn opgekocht om via dit blad een goede pers te krijgen in Midden-Amerika. Zo heeft de oud-directeur van dit blad, Leopoldo Vilar Borda, verklaard.

ALTB-voorzitter Herman Kuiperi:

Tennis door BC gediscrimineerd

ORANJESTAD – Dit is discriminatie van de tennissport, aldus de voorzitter van de Aruba lawn tennis bond, Herman Kuiperi, naar aanleiding van het feit dat de tennissport niet gekend werd in de huldiging van de Arubaanse tevens Antilliaanse baseball-en volleyballkampioenen door het bestuurscollege tijdens de vorige week gehouden cocktailparty en plaquette-uitreiking in Talk of the town hotel.

Wij zijn dit jaar ook Antilliaans kampioen geworden- als eerste nog wel - omdat van de 13 Antilliaanse tennis-titels die op het spel stonden, Aruba 7 titels won. Onze Antilliaanse kampioenen zijn: Russette Rodriguez, Kenneth Ponson, Judith van Eck, Roeland de Kort, Ronald Mohamed (jeugd, 5 van de 7 titels), Eddy Ras (herenenkelkampioen) en Hans Henriquez/Eddy Ras (herendubbelkampioen, 2 van de 5 seniorentitels)
Ieder van de door genoemde spelers(sters) behaalde titel is evenveel waard als de baseballtitel van Marlboro en de volleybaltitel van Ho Sing Loy heavy equipment. Bovendien moet in rekening worden genomen dat deelname aan Antilliaanse tenniskampioenschappen meer financiele problemen oplevert dan voor bonden die op een grotere supporter-scharé kunnen rekenen. Dat wij niet bij de huldiging betrokken werden vind ik niet alleen vreemd maar ook onrechtvaardig, aldus de heer Kuiperi in zijn commentaar aan de Amigoe.

Promoties bij Lago

SEROE COLORADO – Bij Lago vond onlangs de bevordering plaats van een aantal werknemers. In de afdeling Process-uitlitries werden de heren Franklin Dowling, Ramon Buckley en Daniel Schmidt bevorderd tot process foreman, terwijl de heren Cornelio Emerencia en Ernand del Islet benoemd werden als engineering associate in de afdeling oil movements & shipping division.

Voorts werden de heren Everett Beaujon en Frits Maduro benoemd als respektievelijk administrateur en chef veiligheid van de onlangs in het leven geroepen afdeling Industriele hygiene/veiligheid.

VS bezorgd over SALT-II

WASHINGTON — Het nieuwe uitstel voor een tweede SALT-akkoord heeft een grote ongerustheid gewekt in Washington, ondanks het optimisme dat president Carter ten toon spreidt en de positieve uitlatingen van het officiele Sovjet-persbureau Tass.

Iedere verdere vertraging bij de afsluiting van het zes jaar geleden begonnen gesprek over een nieuwe overeenkomst met de Sovjet-Unie inzake beperking van de strategische bewapening wordt in de Amerikaanse hoofdstad als zeer gevaarlijk beschouwd. Door zaterdag jl in Geneve een akkoord dat, naar het schijnt, binnen handbereik was, te vertragen, speelt Moskou met vuur, aldus Amerikaanse politici. De bekrachtiging van een tweede SALT-overeenkomst door de senaat, wat toch al onzeker wordt geacht, dreigt onmogelijk te worden, als er niet vóór de komende herfst wordt gestemd. Dan komt namelijk het politieke leven in de VS in het teken te staan van de presidentsverkiezingen in november 1980.

HAAST

Vandaar de haast van het Witte Huis, dat graag tegen het midden van de komende maand, vóór het congres zijn werkzaamheden hervat, een afsluitende topconferentie van Carter met Brezjnjev had georganiseerd, zodat dan direct de ratificatie van SALT-2 op de agenda van de senaat had kunnen worden geplaatst. Het eerste SALT-akkoord, dat in mei 1972 werd ondertekend, liep al op 3 oktober 1977 af. Voor de bekrachtiging van SALT-2 is een meerderheid van tweederde in de 100 leden tellende senaat nodig. Conservatieven die de regering-Carter verwijten dat zij te veel aan de Sovjets heeft toegegeven en de veiligheid van de VS in gevaar heeft gebracht, zeggen al over de 34 stemmen te beschikken die nodig zijn om het verdrag te blokkeren.

IRRITATIE

De Amerikaanse bezorgdheid is nog toegenomen om de reden die het meest wordt genoemd als verklaring voor de plotselinge verharding van het standpunt van minister Andrei Gromyko in Geneve: een irritatie over het Amerikaanse besluit om per 1 januari as de betrekkingen met China te normaliseren. Deze ergernis, als zij inderdaad zou bestaan, kan alleen maar toenemen, als op 29 januari de Chinese vice-premier Teng Hsiao-ping voor een officieel bezoek van een week in de VS aankomt. De goedkeuring die Washington heeft gegeven aan de voorgenomen Britse en franse wapenverkopen aan China, kan eveneens alleen maar de achterdocht van Moskou ten aanzien van de bedoelingen van de Amerikaanse diplomatie versterken.

In dit verband wordt in Washington erkend, dat president Carter zich heeft vergaloppeerd door in het openbaar te verklaren, dat hij van Brezjnjev de verzekering zou hebben gekregen, dat het SALT-overleg niet te lijden zou hebben van de volledige erkenning van Peking en dat Moskou zelfs zijn goedkeuring aan hun diplomatieke initiatief gaf. Tass maakte dan ook direct bekend dat Brezjnjev in zijn boodschap aan Carter ook uiting had gegeven aan zekere reserves.

CHINEES BEZOEK

De aankondiging van Carter dat er waarschijnlijk tegen het midden van januari een Amerikaans-Russische topconferentie zou worden gehouden, schijnt Moskou ook te hebben geïrriteerd. Van Russische diplomatieke zijde wijst men er op, dat Brezjnjev geen haast heeft met een bezoek aan de VS en dat een dergelijke reis in geen enkel opzicht in verband mag worden gebracht met het bezoek van de Chinese vice-premier Teng.

Tenslotte is de besorgdheid in Washington ook versterkt door het feit, dat voor het eerst de SALT-onderhandelingen gekoppeld zouden zijn aan andere overwegingen en daar zelfs van afhankelijk zijn geworden. Toch hoedt men er zich in officiele kringen voor om kritiek te oefenen op de tactiek die de Russen nu volgen.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 27 december 1978 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied Curaçao als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Melkpoeder				
FRIESCHE VLAG	12/2½ lbs.	f. 55,49	f. 4,99	— 0,21
	6/5 lbs.	f. 52,48	f. 9,45	— 0,41
FRIESCHE VLAG INST.	12/900 gr.	f. 55,49	f. 4,99	+ 0,04
,,	6/1800 gr.	f. 52,48	f. 9,45	+ 0,08
melk in blik				
FRIESCHE VLAG (onges.)	96/170 gr.	f. 37,82	f. 0,44	
,, (gesuikerd)	120/78 gr.	f. 28,43	f. 0,26	— 0,01
,, (gesuikerd)	48/397 gr.	f. 42,55	f. 0,98	— 0,02
Babyvoeding MOLENAAR				
(kindermeel rijstebloem)	24/500 gr.	f. 69,05	f. 3,19	+ 0,46
(kindermeel rijstebloem - instant)	24/450 gr.	f. 83,76	f. 3,87	N
Margarine				
LEEUWENZEGEL	40/250 gr.	f. 32,98	f. 0,91	+ 0,03
	20/500 gr.	f. 39,17	f. 2,17	N
WAYANG	40/250 gr.	f. 37,10	f. 1,03	+ 0,06
EURO ZONNEBLOEM (kuipjes)	24/250 gr.	f. 28,84	f. 1,24	+ 0,27
Thee				
RED ROSE (constanta)	96/25x2¼ gr.	f. 117,53	f. 1,36	+ 0,18
	72/50x2¼ gr.	f. 159,31	f. 2,46	+ 0,29
	36/100x2¼ gr.	f. 150,40	f. 4,64	+ 0,54
GEZOUTEN VLEES				
SNOUT (gezouten varkenssnuit)	35 lbs.	f. 40,33		+ 3,37
	½ kg.		f. 1,56	+ 0,13
TAILS (gezouten varkensstaart)	35 lbs.	f. 38,42		+ 4,66
	½ kg.		f. 1,49	+ 0,18
EARS (gezouten varkensoor)	35 lbs.	f. 43,62		+ 2,56
	½ kg.		f. 1,69	+ 0,10
BRISKET (gezouten rundvlees zonder vet)	35 lbs.	f. 88,51		+ 3,65
	½ kg.		f. 3,43	+ 0,15
[illegible] (gezouten rundvlees met vet)	35 lbs.	f. 102,94		[illegible]
	½ kg.		f. 3,32	+ 0,09

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen ter bevordering van de concurentie zijn uiteraard toelaatbaar.

De absolute prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven..

N.B. + verhogingen
— verlagingen
N nieuwe merk

DE DIREKTEUR.

AMERICA LATINA

BOGOTA — De minister van Arbeid, Rodrigo Marin Bernal, heeft bevestigd dat Colombia op het gebied van de arbeidsvrede een rustig jaareinde heeft. Dit als gevolg van het door de huidige regering gevoerde beleid onder president Julio Cesar Turbay Ayala. Hij bevestigde dat bij het nieuwe minimumsalaris, dat dezer dagen van kracht wordt, men de eventueel inflatie nauwlettend in het oog heeft gehouden. Met de Kerstdagen was er slechts een kleine staking aan de gang, welke staking naar verwachting vóór de jaarwisseling verholpen zou zijn.

*****

RIO DE JANEIRO — Op het plan van de Braziliaanse regering om de electriciteitsonderneming Ligh van Canada op te kopen, heeft de oppositie zuur gereageerd. Deze onderneming heeft sedert een halve eeuw het monopolie wat betreft de verkoop van electriciteit in het gehele land. Het bedrijf heeft voorgesteld dat zijn aandelenpakket en bezittingen voor vierhonderd miljoen dollar in handen overgaan van de overheid. Dit aanbod acht de oppositie een schande. Als Brazilie dit bedrag inderdaad betaalt aan de Canadese onderneming dan is dat hetzelfde als geld in het water gooien, zo meent de oppositie. De concessie van Ligh loopt nagenoeg ten einde.

*****

QUITO — De oudheidkundige erfenis van de Quayaquilkust en dan met name van Valdivia zal met een archeologisch project van de UNESCO voor het nageslacht bewaard blijven. Deze plaats zou, volgens deskundigen, [illegible] jaar oud zijn. De beslissing van de UNESCO houdt ook in, dat een halt toegeroepen kan worden aan een archeologische plundering, welke al geruime tijd ongestoord aan de gang was. Belangrijk onderdeel van het project is de bewoners het bewustzijn bij te brengen, dat het behoud van hun stad als archeologisch monument in hun eigen belang is.

*****

HAVANA — Het centrale comité van de Communistische partij van Cuba is onder leiding van zijn eerste secretaris, Fidel Castro, bijeen geweest om het economische plan en de nationale begroting goed te keuren, voordat deze zaken worden voorgelegd aan de Nationale vergadering van de volksmacht. Bij die gelegenheid zette Fidel Castro in grote lijnen het toekomstige beleid uiteen op onder meer buitenlands gebied.

*****

QUITO — Kardinaal Pablo Muñoz Vega is bij de militaire regering van Ecuador tussenbeide gekomen voor de 26 werknemers van het Telecommunicatie-instituut Ietel, die in hongerstaking gegaan zijn om gedaan te krijgen dat zij weer aan het werk kunnen gaan. Het gaat om werknemers die actief waren in de vakbeweging. Zij werden op straat gezet nadat zij een petitie met 4000 handtekeningen hadden aangeboden, waarin sociale economische verbeteringen werden gevraagd.

*****

BOGOTA — In het Kerstweekeinde zijn in Colombia elf mensen door geweld (onder meer verkeer) om het leven gekomen. De politie vond het een van de meest rustige Kerstvieringen van de laatste jaren. Het was ook een warme Kerst, want normaliter is het 14 graden Celsius, ditmaal kwam het kwik tot 23 graden.

*****

PORTO ALEGRE — De hulpbisschop van de Braziliaanse stad Porto Alegre, Antonio Schewis, heeft in zijn Kerstboodschap opgemerkt, dat de Braziliaanse clerus in 1978 de klemtoon heeft gelegd op het politieke aspect als plicht van iedere christen. Het werk van de kerk op dit gebied moet men niet als partij politiek zien, maar in het licht van het werken aan de vorming van een vrije en georganiseerde gemeenschap, aldus de hulpbisschop.

*****

LA PAZ — In de links georienteerde Democratische- en volksunie van Bolivia van ex-president Hernan Siles Zuazo, is een breuk ontstaan, welke rond Kerstmis is verergerd omdat geen van de beide partijen tot verzoening geneigd bleek. De breuk kwam naar buiten door afzonderlijke verklaringen van de kandidaten van de beide partijen waaruit deze partij eigenlijk bestaat. Bij de verkiezingen van juli, welke door de [illegible]

Familia de Lima ta gradici famia, amigos y conociman pa nan atenshon pagá na ora di morto y entiero di nan querida defunta

Martina Clemencia de Lima-Snijders
mihor conoci como Mosa

y a la vez ta participa cu un Santo Sacrificio di misa dia 29 y 30 di december pa 7 or di [illegible]

In Britse voetbalcompetitie 4 wedstrijden in 9 dagen

Titelkans Nottingham Forest sterk gedaald

LONDEN — In Engeland verkeren de beroepsvoetballers deze dagen in staat van permanente mobilisatie. Met vier wedstrijden in negen dagen (dubbels tijdens de Kerst en Oud en Nieuw) resteert de doodvoetballer nauwelijks tijd voor de Kerstkrans en de oliebol. De eerste double leverde dit weekeinde een paar aardige verrassingen op.

Zo verloor Everton zaterdag in Coventry zijn ongeslagen record in deze competitie. Negentien duels bleef de club uit Liverpool zonder nederlaag, de twintigste maakte een einde aan deze taaie reeks. In de eerste achttien minuten van de tweede helft scoorde Coventry City driemaal door Ian Wallace, Gary Thompson en voormalig New York Cosmos-ster Steve Hunt. Everton vocht sterk terug door doelpunten van Mick Lyons en Bob Latchford en werd in de laatste seconden van de (verdiende) gelijkmaker beroofd toen een Coventry-verdediger zijn geslagen doelman met succes te hulp schoot. Het herstel van Everton liet niet lang op zich wachten. In een zeer aantrekkelijk duel werd drie dagen later op eigen veld met 1-0 gewonnen van Manchester City, dat zaterdag Nottingham Forest op 0-0 hield. Billy Wright werd in de 7de minuut matchwinner.

Door deze resultaten bleef Everton één punt achter op stadgenoot Liverpool. De Europese bekerhouder kwam zaterdag niet in actie. Het duel tegen Wolverhampton was een van de vijftien afgelastingen op die dag. Op tweede kerstdagen maakte de koploper duidelijk, dat aan het verlies van de supercup aan Anderlecht geen schadelijke neveneffecten kleefde voor de competitie. Op Old Trafford werd Manchester United voor 55.000 toeschouwers met 0-3 opgerold. Vooral in de eerste vijfenveertig minuten kwam United geen moment echt voor in de wedstrijd. Doelpunten van Ray Kennedy en Jimmy Case bezegelden het lot van de thuisclub. Na de rust drong de Sexston-elf sterk aan. Een derde treffer, nu van Fairclough, bekoelde het enthousiasme aanmerkelijk en Liverpool freewheelde naar het einde.

Voor Arsenal was twee ontmoetingen in drie dagen teveel van het goede. Zaterdag werd de derby tegen Tottenham Hotspur meer dan vlekkeloos afgewerkt. De Spurs figureerden op eigen veld tegen een zeer aanvalslustig Arsenal, waarin middenvelder Brady schitterde en zijn Argentijnse collega Ardiles volledig overspeelde. Een hattrick van Alan Sunderland en doelpunten van Stapleton en Brady (0-5) zorgden voor de grootste zege van zaterdag. Dinsdag echter werd het duel met mede runner-up West bromwich albion schlemielig verloren. Door robson en Brown nam Albion binnen vijf minuten met twee treffers afstand. Daarna domineerde arsenal de overige vijfentachtig minuten. Verder dan een tegendoelpunt van Brady uit een strafschop leverde dat overwicht niet op. Wel veel schrimmages voor het doel van West Bromwich, dat zeer fortuinlijk, zes maal moest de bal door verdedigers van de lijn gehaald worden, van verdere doorboringen bespaard bleef.

De titelkansen van Nottingham Forest zijn ernstig gedevalueerd na dit weekeinde. De landskampioen bereikte slechts een fifty-fifty score door twee gelijke spelen. Dinsdag kwam het op eigen veld tegen Derby County tot 1-1.

In de onderste regionen heeft het in degradatiegevaar verkerende Chelsea het accent op de verdediging gelegd. Met redelijk succes. In beide wedstrijden kwam de Londense club doelpuntloze remises overeen.

De stand in de Engelse eerste divisie is: 1. Liverpool 21-33; 2. Everton 21-32; 3. West Bromwich 19-29; 4. Arsenal 21-27; 5. Nottingham Forest 20-27; 6. Leeds United 22-24;

Onderaan: 19. Queens Park Rangers 20-15; 20. Wolverhampton 20-11; 21. Chelsea 21-10; 22. Birmingham 21-8.

WILLEMSTAD — Met een feestelijk samenzijn is vrijdag officieel een eind gekomen aan de volleyballcompetitie op Curacao. In Hoffie Joonchie werden de prijzen uitgereikt aan de verschillende kampioenen (zie foto).

Schaken op lesrooster

OOST BERLIJN — Het spelen van schaak draagt bij aan de ontwikkeling tot een volmaakte „socialistische persoonlijkheid", aldus Oostduitse onderwijsdeskundigen. Zij zijn dan ook van plan volgend jaar duizenden kinderen op de kleuter - en lagere school het spel te laten leren. Het Oostduitse persbureau ADN, verklaarde dat onderzoekers hadden ontdekt dat het regelmatig spelen van schaak leidt tot een grotere concentratie, logisch denken en meer wilskracht. En dit zijn alle zeer belangrijke socialistische eigenschappen, zo voegt het persbureau er aan toe.

Op een school waar alle kinderen vanaf hun zesde jaar leren schaken, zijn de resultaten in wiskunde duidelijk beter, aldus ADN.

WILLEMSTAD — De jeugdsport organisatie Orfic kan terugzien op een actief jaar. Onder meer werd begonnen met de introductie van het slagbal voor meisjes. De ploeg van Wacawa werd daarbij kampioen tijdens een knock-out toernooi. Voor de Orfic-sport in Banda Abao en dan in het bijzonder Wacawa hebben zich ingezet mevrouw Eisden en ook Noceto. Bij de foto's: de Wacawa-slagbal-ploeg.

Spitswisseling bij Feyenoord

Jan Peters komt in plaats van Houtman

ROTTERDAM — Bij Feyenoord heeft men de kerstdagen benut om een opzienbarende spitswisseling af te ronden. Peter Houtman vertrekt na een half jaartje Feyenoord naar Club Brugge. Zijn plaats wordt ingenomen door Jan Peters van FC Den Bosch.

Het vertrek van Houtman komt als een volslagen verrassing. De topscorer van de eerste divisie van het vorige seizoen (toen uitgeleend aan FC Groningen) kampte in de eredivisie met aanpassingsmoeilijkheden en kwam zelden tot scoren. Club Brugge, dat al eerder belangstelling voor Houtman toonde, benaderde de Feyenoord-spits om de voorhoede te versterken. De Belgische landskampioen draait stroef in de competitie en doelpunten zijn schaars ondanks de komst van Ceulemans. Houtman kwam snel rond met de club en ook Feyenoord en club Club Brugge bereikten snel een akkoord over de transfersom, die bepaald werd op 500.000 gulden.

De overgang van Houtman had tot gevolg dat Feyenoord naarstig op zoek ging naar een vervanger. Na intensief telefonisch overleg met trainer Jezek, die de vakantieperiode doorbrengt in zijn geboorteland, werd Jan Peters van FC Den Bosch gepolst. De spits van Jong Oranje had in zijn contract een clausule opgenomen dat hij aan het einde van dit seizoen voor 300.000 gulden mocht vertrekken. Zijn salariseisen vormden voor de Rotterdamse vereniging geen onoverkomelijke problemen. FC Den Bosch werd financieel schadeloos gesteld voor het vroegtijdige verlies van zijn spits, die dit seizoen reeds acht maal het net vond. Woensdag werd het contract getekend dat Peters voor twee en half jaar aan Feyenoord verbindt. Zijn debuut wordt verwacht op 6 januari, wanneer Feyenoord inhaalt tegen PEC Zwolle.

De Sylvester-ronde:

Ruim duizend lopers

SAO PAOLO — De legendarisch geworden Sylvester-ronde in het Braziliaanse Sao Paolo trekt ook dit jaar weer grote belangstelling. Afgelopen maandag was het aantal inschrijvingen al gestegen tot boven de duizend. Deze marathon-loop is de laatste wedstrijd op dit gebied van het jaar en wordt dan ook genoemd naar de laatste heilige op de kerkelijke kalender van het jaar.

De wedstrijd gaat over 8.900 meter en voert over een parcours, dat tal van moeilijke plaatsen kent. Doorgaans zijn er meer dan een miljoen mensen op de been om het spektakel te zien. Verleden jaar won op 31 december de Colombiaan Domingo Tibalduiza de wedstrijd. Hij legde het parcours af in een stromende regen. Door de deskundigen werd dit onder die moeilijke omstandiggeden een heel goede tijd genoemd, omdat hij slechts 31 seconden onder het record lag van zijn landgenoot Victor Mora in 1972.

De Sylvester-loop wordt georganiseerd door Gazeta sportiva. Sinds 1925 doet dit blad dit. Het gaat allemaal wat geheimzinnig, want het blad heeft de namen van de deelnemers noch het juiste aantal van hen vrijgegeven, waarbij het vooral gaat om de zogenaamde professionele marathon-lopers. Verleden jaar bedroeg het aantal lopers ook meer dan duizend, van wie er 98 tot de categorie van de beroepslopers gerekend konden worden; de andere deelnemers waren de liefhebbers, degenen die het niet ging om de snelheid maar om de prestatie als zodanig.

De Sylvester-loop heeft een geschiedenis welke nauw verwant is aan die van de wereld-atletiek zelf en dan in het bijzonder die van Latijns Amerika. Zo won de meervoudig Olympisch winnaar Emil Zatopeck de Sylvester loop van 1953. Hij had de bijnaam van de "menselijke locomotief". Maar ook de bekende Belgische marathon-loper Gaston Roelands heeft naam gemaakt in de Sylvester-geschiedenis. Hij eindigde als overwinnaar in de jaren 1964, 1965, 1967 en 1968. De Argentijn Oswaldo Suarez en de Colombiaan Victor Mora volgen de Belg wat hun aantal Sylvesters betreft. Suarez won in de drie achtereenvolgende jaren van 1958 tot en met 1960) en Mora deed dit in 1972, 1973, en 1975. De Latijnsamerikaanse galerij van winnaars wordt gecompleteerd door de Chileen Edmundo Warnke (1976), de Costarikein Rafael Angel Perez (1974), en de Mexicaan Rafael Palomares (1971) en zijn landgenoot Juan Martinez (1969). Eén ding is echter zeker: weer of geen weer: de lopers staan zondag weer klaar in de startblokken en de honderdduizenden mensen, of het nu regent of niet, staan ook klaar om naar dit atletiek-spektakel te kijken.

Ruim anderhalve ton strop voor Willem II

TILBURG — De eerste divisievereniging Willem II moet over het seizoen 1977/78 alsnog een financiële strop van ruim 150.000 gulden incasseren. De club dient aan de KNVB een bedrag van 82.000 gulden te restitueren zijnde het teveel uitgekeerde door de Stichting de Nationale Sporttotalisator (SNS). Bovendien liep het door deze te hoge bijdrage een gemeentelijke subsidie mis van ongeveer 75.000 gulden.

Van Tilburge zijde wordt aangevoerd dat de club destijds informeerde bij de KNVB of de uitkering van de sporttotalisator wel correct was. Het Willem II-bestuur meende dat het bedrag aan de hoge kant was. Ook de gemeente, die bij het verstrekken van gemeentelijke subsidie rekening hield met de SNS-uitkering, kreeg van de KNVB desgevraagd te horen dat de SNS de verdeelsleutel correct gehanteerd had en dat Willem II recht had op de bijdrage. Van KNVB-zijde wordt beweerd dat er destijds sprake was van een voorschot en dat de hoogte van de uitkering later positief dan wel negatief bijgestuurd zou worden. Die bijsturing pakte voor Willem II negatief uit: er moet 82.000 gulden worden terugbetaald. Het bestuur van Willem II laat het er niet bij zitten. Men heeft inmiddels een gesprek met de KNVB aangevraagd. Tevens heeft men een beroep op B en W van Tilburg gedaan alsnog subsidie over het vorige seizoen te verstrekken.

WILLEMSTAD — In Orfic verband wordt steeds duidelijker de stem van de Banda Abao-jeugd gehoord. In de Vroeminga-afdeling bv werd de ploeg van Pannekoek subkampioen in de officiele Orfic competitie. Met het behalen van de Orfic wisselbeker maakte men duidelijk, dat het subkampioenschap geen bevlieging of een kwestie van geluk was geweest. Bij de foto: de Pannekoek-ploeg met zijn leider Pedro Hooi

BEKENDMAKING

De Directeur van het Departement van Onderwijs, maakt hierbij bekend dat de formulieren voor de aanvraag van een Rijksstudietoelage (tegn. Rijksgroeningen) ten behoeve van het schooljaar 1979/1980 ingaande 1 september 1979 verkrijgbaar zijn op:

Het Departement van Onderwijs
Afdeling Curaçao
Afdeling Studietoelage
Sta. Rosa 48

Het Departement van Onderwijs
Afdeling Aruba
Afd. Studietoelage
Wilhelminastraat 40.

De formulieren dienen uiterlijk 31 januari 1979 op vermelde afdelingen ingevuld te zijn ingeleverd.

De Directeur van Onderwijs,
voor deze de Onderwijsdirecteur Curaçao.

Dominicanen in de geschiedenis

In anno 1978 bezit Nederland een uitgebreide kerkgeschiedenis bestaande uit drie boeken, machtige syntheses, samengesteld door Post, Rolman en Rogier. Het zijn drie boeken heel verschillend van karakter, maar het geeft een eenheid van de kerk in Nederland door de eeuwen heen. Nu deze syntheses daar liggen vraagt men natuurlijk ook om een synthese van de orde van Dominicus daar in Nederland. Dat werk samen te stellen zal moeilijk zijn, daar er zo veel verwoest werd en verloren ging bv bij de beelden-storm in 1566.

Moeilijk ook zal het zijn, want het Nederland van nu is niet de staatsconstructie door al die eeuwen heen, dat bestrijkt nog niet eens de twee laatste eeuwen.

Er is te veel verwoest, als de bibliotheek van de paters dominicanen in Leeuwarden als schuurpapier verkocht wordt, dan zullen de melkkannen wel mooi blinken, maar het verleden nog samen te stellen is een zware taak.

Men moet respect hebben voor al die minutieuse studies óf het nu gaat over bouwen of zegels over privilegies, want het beeld wordt daardoor duidelijker, in het geheel De stadsrekeningen, die onder het stof verborgen lagen vertellen ons, hoe de stad de paters tracteerde bij gelegenheid van een kapittel in hun stad, of verhalen dat men een paar stuivers gaf aan een paar ruiters, om de generale overste van de paters dominicanen te begeleiden van Zutphen naar Utrecht. De orde had zich spoedig uitgebreid over geheel Europa en men had de indeling gemaakt van provincies, zo vielen de eerste hollandse kloosters onder de teutonische provincie, totdat er in het jaar 1303 een nieuwe provincie de Saksiche provincie werd opgericht. In de oude provincie bleven alleen Maastricht en den Bosch, de meer noordelijke provincies kwamen bij de nieuwe Saksische provincie, Utrecht, herstellen. Leeuwarden, Zutphen, Haarlem, Winsum in Groninger land, Nijmegen en Zierikzee.

Men heeft met eindeloos geduld de geschiedenis van het klooster van Zierikzee trachten te herstellen. Een andere studie belicht het bezoek van een generale overste der orde, Thomas de Fermo aan Nederland in het voorjaar van het jaar 1403. De kapittels verslagen van de Saksische provincies, voor zo ver, die in de Hollandse steden gehouden werden, waren een nieuw object tot studie, en verschillende reacties werden terug gevonden. In de vijftiende eeuw is er een nieuwe beweging in opkomst, die uitging van het nieuwe klooster in Rotterdam,. een verlangen om zich méér te orienteren naar de oude constituties. De beweging breidde zich uit over heel Europa; van Maagdenburg tot Nantes, had deze groep, die de naam droeg van Hollandse congregatie, kloosters die zich daarbij aansloten Een generale overste kwam voor een generaal kapittel naar Nijmegen, maar vreemd als hij in Rome terug komt, wordt hij door de Paus zelf.. afgezet.

De tegenstellingen tussen de oude richting en de nieuwe vorm drongen door tot in de hogere regionen doch gelukkig viel de eenheid in de orde niet weg. Alleen Groningen en Zierikzee wilden niet meedoen. Groningen was gesticht door de provinciaal Eckhardt. Men begon met 30 paters, en daarna volgen kloosters als den Haag, Westroyen bij Tiel en even over de grens Kalkar, en Zwolle.

Deze provinciaal is een man waarover nú nog enkele boeken verschenen, zoals J. Benoit In leiding en bloemlezing, en F. Maas" Van God houden als van niemand", een boek over de preken van Eckhardt. Er was dit jaar nog een congres over zijn moeilijk denken in de stad Erfort, en deze eerste provinciaal, kreeg een dissertatie aan de universiteit van Leiden met de titel"De receptie van Meester Eckhardt in de Nederlanden gedurende de Middeleeuwen", van de hand" van R. Ubbink. De dominicanen waren tegen de Moderne devotie op gekomen, maar in die milieus kende men de dominicanen, daar had men in het klooster bv de ascetische werken van Humbert Romanus, een generale overste der dominicanen.

Eckhardt echter was na zijn dood door de paus veroordeeld, zijn woorden zijn wel pregnant, maar de zuivere leer komt in gevaar, en de menselijke activiteit wordt weggewerkt. Hij werd aangevallen door Geert Grote, door Ruusbroek ea. Wat zal de reactie geweest zijn bij de paters dominicanen zelf, toen hun pater provinciaal in het jaar 1329 veroordeeld werd en dat door de Paus. Een schrijver uit de middens van de Moderne Devotie zegt, dat het kloosterleven bij de dominicanen toen erg terugliep Was dat een reactie op de veroordeling van hun provinciaal?

We zien verder studie over Erasmus en de dominicanen in Leuven. De verslagen van de kapittels van de nieuwe provincie in het jaar 1515 opgericht, die nog bestaat, werden uitgegeven en talrijke studies verschenen er in Holland en Belgie, met veel documentatie.

De nieuwe tijd kennen we als de tijd van de schuilkerken, die langzaam naar voren kwamen als statie-kerken en die ná 1853 de parochie-kerken werden.

Dan zien we in de nieuwe tijd hoe de parochiekerken op het terrein van de pastoraal alléén is een studie van pater Schoof, het vorig jaar overleden, waarin hij nagaat het aandeel van het Aggionementu nu in de kerk. Niet het aanpassen op pastoraal practisch terrein, noch op dat van het liturgische leven, doch hij wijst er op, dat het tweede Vaticaanse concilie dat aanpassen doortrok ook op theologisch terrein, waarbij dan de inhoud van openbaring ook in de vorm van het hedendaagse denken aan de mensen wordt voorgehouden. Het aandeel van de dominicanen in die beweging wordt beschreven, maar natuurlijk kan men niet alle poging in die richting onder aggiornementu noemen. Het zou heus niet allemaal de zegen van de goede paus Johannes krijgen.

Men zag de geschiedenis van de parochie, ,,De kerk die bleef ,,(Spuistraat Amsterdam) ,,Gods volk onderweg (,,Parochie buiten Utrecht).

Verleden bezien (over het klooster van Zwolle), Men leefde mee en gaf ,,Voorbeden" uit, men gaf drie gedenkboeken over de missie van Curacao uit, en vele studies rond dit onderwerp. Moderne stromingen als de Lorschei beweging bestonden, maar het beeld is nog niet duidelijk na tien. Het nieuwe boek een synthese van de orde van Dominicus in Nederland kan een machtig werk worden waarin men de pogingen, om het rijk Gods op aarde uit te breiden kan bewonderen en ook ...navolgen?

Vuurwerk en dieren

WILLEMSTAD - Het nieuwe jaar staat weer voor de deur. Men is al druk bezig het oude jaar met vuurwerk uit te knallen. Dit is een jaarlijks terugkerende bezigheid, waar velen hun hart aan ophalen, doch die door dieren in onze samenleving allerminst wordt gewaardeerd. Zij begrijpen er niets van en worden erg nerveus van al dat geknal. Veel dieren kruipen ergens weg of proberen het geknal te ontvluchten door in paniek op de loop te gaan.

Dat ervaart het dierenasiel ieder jaar weer omdat er dan veel verdwaalde honden en katten worden binnengebracht. Sommigen hiervan zijn door vuurwerk verwond. Een deel van deze dieren zijn zwerfdieren zonder vaste verblijfplaats. Maar een ander deel heeft ergens een eigenaar, die echter onbekend is. Als een hond een halsband draagt is dat een aanwijzing dat het dier een baas heeft. Doch meer vertelt deze halsband niet en kunnen honden nu eenmaal niet spreken en vertellen waar zij thuishoren. Het is opmerkelijk dat zeer weinig mensen op het idee komen om bij het dierenasiel te informeren wanneer zij een huisdier kwijt zijn. Een adresplaatje aan de halsband is het doelmatigste middel om een verdwaalde hond weer met zijn eigenaar te kunnen herenigen.

De mogelijkheid bestaat om honden, die het geknal van vuurwerk slecht verdragen, tijdens de jaarwisseling rustig te houden door ze een kalmerend slaapmiddel te geven. Dit is in de juiste dosering en samenstelling verkrijgbaar bij de dierenarts.

Sluit Uw huisdieren tijdens de jaarwisseling op in een rustige kamer waar zij zich op hun gemak voelen, zodat zij niet op de loop zullen gaan en verwond kunnen raken door vuurwerk.

En vergeet vooral niet te informeren bij het dierenasiel als U een huisdier vermist. U kunt hiermede Uzelf en het asiel veel moeite en speurwerk besparen.

De Dierenbescherming

Vietnamees verbergt zich in Jumbo-jet

PARIJS — Een 28-jarige Vietnamees is er in geslaagd naar het westen te vluchten door zich te verbergen in de bagageruimte van een Boeing-747 van Air France die van Ho Tsji Minh-stad, het vroegere Saigon, naar Parijs vloog.

Na een vlucht van meer dan 24 uur, met tussenlandingen in Bangkok, Bombay, Dubai en Teheran, kwam de blinde passagier gisteren bij aankomst op de luchthaven Roissy bij Parijs te voorschijn. Hij had van zijn avontuur geen nadelige gevolgen overgehouden. Hij zei dat hij eerst zoals vele van zijn landgenoten per boot had willen vluchten, maar dat hij dit riskanter vond dan zich in een vliegtuig naar het buitenland te verbergen.

Taiwan verkoopt eigendom in VS

NEW YORK — De regering van Taiwan heeft een deel van haar onroerend goed in Washington verkocht of weggegeven, om te voorkomen dat het wordt opgeeist door de Chinese volksrepubliek wanneer zij en de Verenigde Staten op 1 januari hun betrekkingen normaliseren.

Volgens CBS News is het gebouw waarin de ambassade en de kanselarij van Taiwan gevestigd waren, weggegeven aan de ,,vrienden van vrij China", een organisatie die in het congres de belangen van Taiwan bepleit.

Eigendom van Taiwan in de Amerikaanse hoofdstad is voorts gekocht door een maatschappij genoemd American Republic of China International (AMROC), aldus CBS.





China introduceert fonetische transcriptie Chinese karakters

PEKING — Als u straks de volgende informatie leest: ,,Deng Xiaoping is teruggekeerd in Beijing na een bezoek aan Guangzhou in de centrale provincie Guangdong, meent dan niet dat China van hoofdstad is veranderd of dat een nieuwe vice-voorzitter van de partij is benoemd. In feite moet u lezen: ,,Teng Hsiao-ping is teruggekeerd in Peking na een bezoek aan Canton in de centrale provincie Kwantoeng". Het betreft hier een van de laatste voorbeelden van de moeilijke puzzel, de veralgemenisering van het ,,Pinjin", de fonetische transcriptie van de Chinese karakters. Het Pinjin vervangt vanaf 1 januari aanstaande alle andere transcripties in het Latijnse alfabet die tot nu toe werden gebruikt voor de in buitenlandse talen gestelde officiele documenten en de Chinese pers.

De buitenlandse gemeenschap van Peking - diplomaten, journalisten en handelsvertegenwoordigers - heeft zich al geworpen op de studie van het waar stukje huiswerk dat haar, vooruitlopend op de wijziging door de Chinese autoriteiten is bezorgd. In drie brochures staat de nieuwe spelling van de namen van 45 vooraanstaande Chinese leiders, de belangrijke aardrijkskundige namen en een register van woorden die overeenstemming vertonen tussen het Pinjin en de andere systemen van transcriptie.

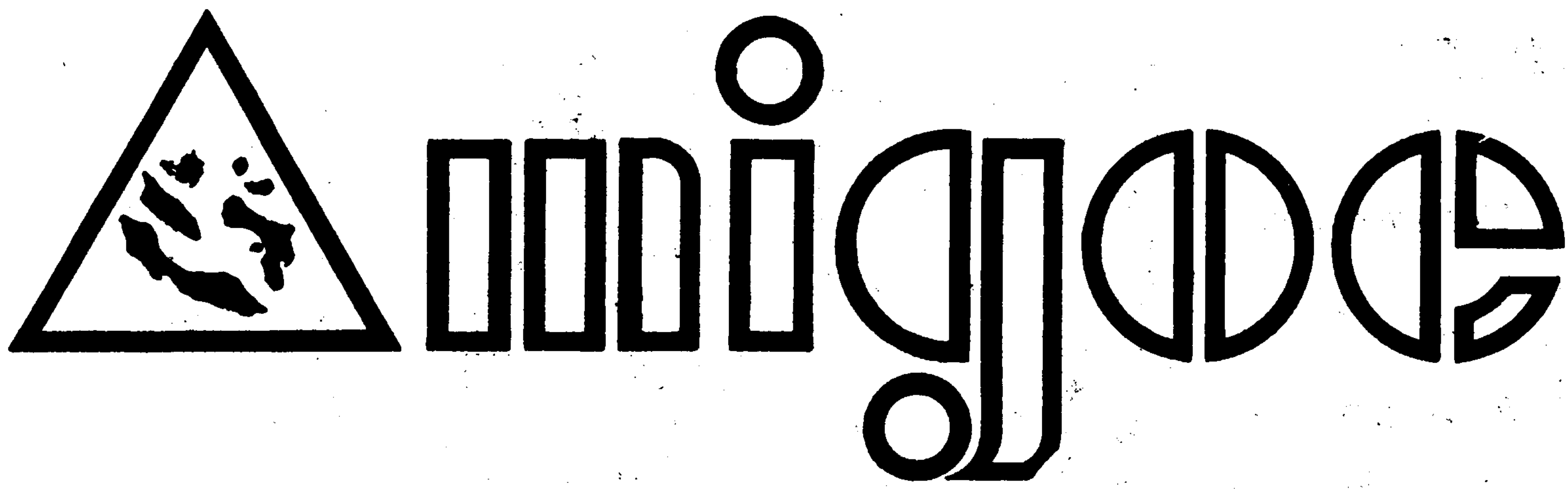
DOOLHOF

Voordat je de zaak een beetje onder de knie krijgt, lopen buitenlandse lezers het gevaar bij de transcriptie van het Pinjin in een doolhof verzeild te raken. De letters van het Latijnse alfabet worden er gebruikt volgens een systeem waarbij de feitelijke betekenis van de woorden wordt aangehouden, en niet volgens hun uitspraak in de westerse talen. Zo moet men Hangzhou gaan lezen, daar waar de Franstaligen volgens de transcriptie van de Franse school uit het Verre Oosten hangtcheou lazen, de Engelstaligen Hangchow volgens de transcriptie Wade-Giles, en de Spaanstaligen jangschou. De invoering van het Pinjin betekent derhalve de uitluiding van de westerse transcripties, die het resultaat waren van decennia intensieve arbeid gedurende de laatste eeuwen van specialisten in de Chinese taal. De eerste transcriptie van het Chinees was het werk van de Italiaanse jezuiet Matteo Ricci, in het begin van de 17de eeuw. Het Pinjin is bedacht door Chinese taalkundigen in de eerste jaren van het communistische regime, allereerst om een eind te maken aan het veelvoud van gebruikte transcripties, maar ook op langere termijn als een vervanging voor de ideogrammen (begriptekens), De eerste stap naar een systematisch gebruik werd in 1976 gezet toen de Chinese posterijen de schrijfwijze van postadressen in het Pinjin aanprezen, zowel voor de binnenlandse post als voor die, afkomstig uit het buitenland.

OMWENTELING

De overgang op het Pinjin betekent een omwenteling waar talrijke jaren mee gemoeid zullen zijn voordat de laatste resten van de westerse transcripties verdwenen zullen zijn. Bij de overgang worden slechts enkele van de voor buitenlanders bekende namen behouden: Shanghai en Taiwan blijven hetzelfde, evenals de namen van de partijvoorzitters Mao en Hwa, maar niet hun voornamen: Zedong (in plaats van Tse-toeng) voor Mao en Guofeng (in plaats van Kwofeng) voor Hwa. Daarentegen moet Tsjiang Tsjing, de afgezette weduwe van Mao wier naam niet voorkomt in de nieuwe spelling die de buitenlanders moeten leren, gelezen worden als Jiang Qing. Tenslotte, de spelling van de namen van twee beroemde historische figuren ondergaat geen wijziging: Sun Yat-sen, de geeerbiedigde ,,vader van de republiek", en Tchiang Kai-shek.

In de gehele wereld is overigens al een Chinees woord bekend in de Pinjin - transcriptie: het gaat om het woord Dazibao, letterlijk ,,blad in grote karakters", de met de hand geschreven affiches die van tijd tot tijd de muren in China opfleuren, vooral de laatste weken in Peking.



English Companio

Venezuela attends summit in Jamaica

CARACAS — For Venezuelan political observers petroleum will be the main topic at the summit meeting, which will be held in Jamaica today and tomorrow.

The meeting, called before the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) decided on Sunday of last week, in Abu Dhabi, to increase petroleum prices starting in January 1979, contemplated the question of petroleum as a significant topic.

This is due to the fact that countries like Venezuela, that will speak at the meeting, regard petroleum, besides being their principal economic source, as an important instrument of negotiation with the developed capitalist countries for the „structuring" of a new international economic order.

The Venezuelan authorities announced that the Jamaica meeting will deal with "different aspects related to world economy and with the relations of the developing and industrialized nations, within the framework of a new type of economic relations.

The participants who have confirmed their attendance at the meeting, according to official information given out here are: West German Chancellor, Helmut Schmidt and the Prime Ministers of Canada, Norway and Australia, Pierre Elliot Trudeau, Odvar Nordi and J.Malcolm Fraser, respectively.

Nigerian head of government, Olusegun Obasanjo, Venezuelan President Carlos Andrés Pérez, and Jamaican Prime Minister Michael Manley, who has been invited to the meeting, will also attend.

However the possibility that other Latin American Presidents and heads of state will attend the meeting, is not excluded.

Venezuelan Foreign Minister, Simon Alberto Consalvi, informed that his country's position in Jamaica, will be "to reiterate the readiness of the nations of the so-called Third World to contribute to the world economic situation being resolved harmoniously".

However, he stated that to achieve this the developed capitalist countries must "be more flexible and less negative than they have been up to now in all the world forums".

Another of the main topics at the Jamaica summit meeting, according to the Venezuelan authorities, will be the so-called North-South dialogue (conference of international economic cooperation), which was commenced in Paris in 1975 and that has not led to important results in these three years due to the west's lack of political decision.

The dialogue was attended by the developed capitalist countries and on the other a group of nations of the so-called Third World.

That conference's most important achievement has been the agreement between the two sides to negotiate the forming of a "raw materials common fund". In November those attending the discussions agreed on the program and its approval is expected by May 1979.

Venezuela confronts trade balance deficit

CARACAS — The Venezuelan economists' prediction that country would confront a deficit in its trade balance this year due to the uncontrolled growth of imports was duly fulfilled, according to the Central Bank of Venezuela.

The preliminary figures given in recent days by the Venezuelan bank indicate that for 1978 Venezuela's negative trade balance reaches two billion 950 million dollars. For several years, economists and even official organizations such as the Foreign Trade Institute, warned about this situation. In 1976 the trade balance was even but in 1977 there was a slight deficit. The Central Bank's figures indicate that for this year the value of goods exported dropped 7.5 percent, with a total of eight billion 940 million dollars against nine billion 670 million in 1977.

Venezuela's total sales abroad were made up of 94.6 percent petroleum, 1,8 percent, iron, and 3.6 percent other products. With respect to imports, it was officially estimated that they amounted to a total of 11 billion 890 thousand dollars, which represents a 20 percent increase, significantly less than the big increase registered in 1977, when it was 44.0 pecent. On the other hand, the buying and selling operations of foreign currency, carried out by the Central Bank of Venezuela in 1978, estimated on the basis of the January-November period, present a negative balance of one billion 700 million dollars. This is manifested in a considerable drop in international reserves, which are placed this year at six billion 440 million dollars, for a drop of 21.0 percent in relation to the level registered in 1977.

The public debt, at the end of 1978, will be in the neighborhood of 11 billion 670 million dollars, figure which represents a net growth of 44.5 percent with respect to 1977.

For its part, the foreign debt is placed at seven billion 418 million dollars, which represents a net growth of 57.3 percent with respect to the previous year, according to the Central Bank. Local economists feel that the trade deficit of this petroleum exporting country with a daily production in excess of two million barrels, will be a topic of public debate in the coming weeks.

Wall street

NEW YORK — The deteriorating Iranian situation, a lower dollar, profittaking and other technical factors sent stocks broadly lower in moderately active trading.

Analysts said the market also felt the influence of year-end tax selling, portfolio swithching and continuing concern over higher interest rates.

DJ-Industrials slipped more than seven points and losers outnumbered winners about 10 to four on volume of about 24 mln shares, up from the 21.47 mln traded Tuesday.

The world in a nutshell

LIMA — Peru said tonight it had expelled four Chilean diplomats for spying. A Foreign Ministry statement also said a retired non-commissioned officer from the Peruvian air force had been tried by a military tribunal.

It gave no details but informed political sources said the man, Alfonso Vargas Garayar, had been sentenced to death The disclosure that four diplomats were expelled last month followed the expulsion some two weeks ago of two Chilean naval officers caught taking photographs of a major Peruvian air base. Tonight statement seemed to be aimed at cutting short widespread speculation that Peru was about to break off diplomatic relations with its southern neighbour.

SANTA CRUZ DE TENERIFE, CANARY ISLANDS — Striking hotel workers on the island of Tenerife tonight ended a five-day walkout - bringing relief to tourists who have been left without hot meals and have had to make their own beds.

But hotel employees in Las Palmas on Gran Canaria Island decided to continue their stoppage in a pay dispute.

The return-to-work vote on Tenerife came after hotel owners agreed to a 25 percent pay increase, fixing the minimum wage at 25,000 pesetas (360 dollars) a month.

SALEM, OREGON — The first man to stand trial in the United States on a charge of raping his wife was unanimously acquitted last night by a jury of eight women and four men.

John Rideout, 21, who faced a sentence of up to 20 years in jail if convicted, was charged under a new Oregon law stating that marriage could not be used as a defence in rape cases.

Women's rights groups who watched the six-day trial said the verdict was a setback to their hopes that the law could help to protect women whose husbands violently abused them.

Mrs Greta Ridout, 23, had alleged that her husband beat and raped her in their flat in front of their two-a-half-year-old daughter on october 10.

CHICAGO — Police have found the remains of 16 youths in their search for up to 32 victims of one of America's worst mass sex murders. Fifteen bodies, some of them apparently stacked on top of each other, have been found under the floorboards of a homosexual Chicago building contractor. The 16th victim was found floating in a nearby river. The contractor, John Gacy, has told police he sexually molested and strangled 32 boys and young men.

CHICAGO — Three paintings by French post-impressionist Paul Cezanne, worth an estimated three million dollars, have been stolen from the Chicago Art Institute.

The paintings were not on display but were kept in a locked storage room. A staff member discovered today that they were missing.

Institute spokesman Larry Tecnolen said only a few people had access to the storage area.

The three paintings were Madame Cezanne in a yellow armchair (1893-95), Apples on a tablecloth (1886-90) and house on the river (1885-90).

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA — An escaped U.S. convict held a 58-year-old woman hostage at a jail here today but freed her unharmed and surrendered eight hours later after authorities spurned his demands.

The convict, Dewey Sigo seized the woman, govern employee Elsie Wanless, d a hearing to decide wheth should be sent back to United States, police sai was armed with what lo like a knife.

Sigo, serving a jail sen for assault, escaped in Oc while being transferred penitentiary in Washi State, just across the n U.S.-Canadian border. He picked up by police Vancouver but escaped b being captured again.

TAIPEI — About 2 angry, flag-wa demonstrators today around the nationalist F Ministry in Taipei wh visiting U.S. govern mission was due to start about future U.S.-Taiwan Strong police reinforce were sent to the scene - bu failed tro disperse the cr crowd protesting for a se day over Washington's de to normalise relations Peking and cut off diplo relations with Taiwan. A embassy spokes commenting on the crowd se said judging from what is on, I really could no whether the sche conference could be start time. The U.S. Gover lodged a strong protest night with Taiwan after t man American delegatio attacked by stone thr demonstrators. Some of Americans sustained cuts from flying glass their motorcade was mobb

ALGIERS — The bo President Houari Boumed lay in state today w Algeria's leaders set trying to fill the vacuum c by his death. The Pres who had ruled virt unchallenged for more th years, died yesterday of blood disease after a six coma. The National Ass met briefly to hear the under its president, B Bitat, who will be acting of state until presid elections are held within next 45 days.

PARIS — The European monetary sy may not become operational as planned January 1 because of a di between France and Germany on the com market's farm po government sources said.

LUSAKA — Rhode nationalist leader Jo Nkomo said his guerrilla down two Rhodesian ai which took part in a rescue more than 30 pris from one of his campe Nkomo confirmed at a conference that Rhod troops seized 32 Rhodesians in the raid Friday.

ANKARA — The Tu government has estab special military courts in of its major cities in a drive to prevent fresh outb of rioting. More than people have been killed political and religious feuds year.

PEKING — Leade 50.000 students sent to wo farms in south China called a strike over wo conditions. A group o youngsters discused the during a day-long protes Peking's Tien An Men s after marching for 10 days Yunnan province. A Big apparently sympathetic gathered as they handed leaflets and demande meeting with communist chairman Hua Kuo-feng or premier Teng Hsiao-ping.

Bolivian minister claims knowledge of conspiracy

LA PAZ — The Minister of Interior has charged that private business leaders who held a conspiratorial meeting last week in the important city of Cochabamba unsuccesfully sought to involve members of the armed forces.

Lt colonel Raul Lopez Leyton, the Minister, confirmed his charges in statements to the press, indicating that those present at the meeting aimed at torpedoing the electoral process included only a private business sector.

He reiterated that the Ministry possesses full information on the meeting, adding that the government will act only in the event that those involved persist in their efforts. He explained the government position as based on a desire "to keep from hindering the election process".

Lopez Leyton first denounced the Cochabamba meeting at the opening session last Friday of an Interparty commission that is suggesting modifications in the legislation to govern the July 1979 elections.

The four political fronts and five parties present in the commission agreed to condemn all subversive attempts against the democratization process.

Meanwhile radio Fides, a catholic church station, reported that Lopez Leyton flew over the weekend to Santa Cruz in the eastern part of the country to "readjust the state security services there".

The press published on Monday a paid advertisement signed by a group of business executives and former collaborators of the regime of General Hugo Banzer in Santa Cruz calling on the former (August 1971- july 1978) President to "return to lead us once again to victory".

The violent 1971 coup that placed Banzer in power was based in Santa Cruz, which is regarded as a Banzer bastion.

Leftwing sectors say that the main threat to the democratization process is the still intact business-military structure that arose during the Banzer regime.

Meanwhile army chief General Ramon Azero spoke with the President, General David Padilla, on the year's end military changes. He confirmed they will be few in number and will take place strictly in keeping with armed forces regulations.

Caribbean news

ST. GEORGES, GRENADA — Grenada's former Tourism Minister - Mrs. Audrey Palmer-Hauwkes has been appointed executive-director of the Caribbean Tourist Association.

St. Kitts-Nevis Premier Paul Southwell, who is the C.T.A. president, made the disclosure in basseterre on Thursday of last week. He had recently returned to the island from a special meeting of the association held in Barbados over the weekend.

Mrs. Palmer-Hawkes was C.T.A.'s director of public relations.

KINGSTON/JAMAICA — Jamaica and the Soviet Union have signed an agreement providing for the operation of scheduled air services between the two countries.

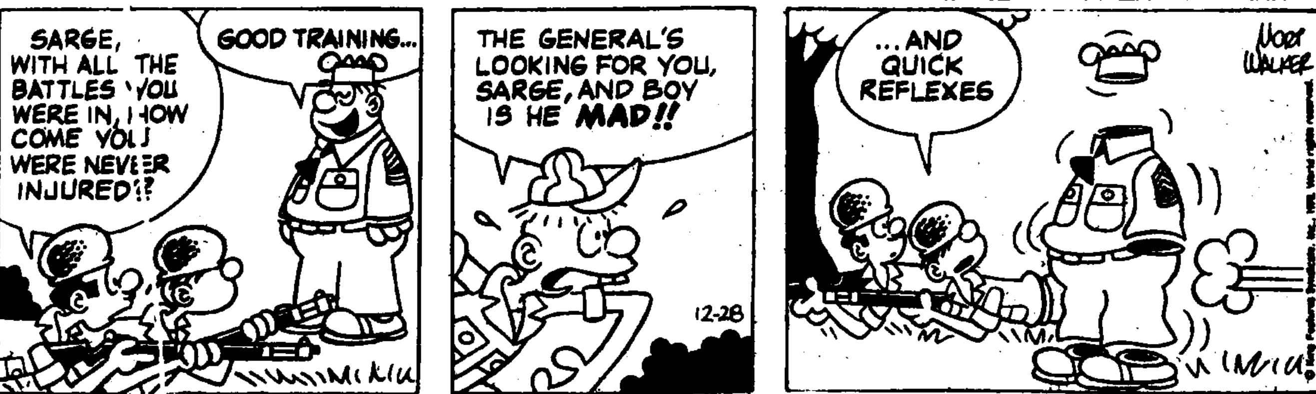
The agreement signed on Thursday is part of Jamaica's attempts to broaden its tourism market and establish air links with one of the world's largest countries, the government agency for public information said.

An official of Air Jamaica — the island's national carrier — said that there were no immediate plans for establishing a service to the Soviet Union, however, as the airline was at present evaluating the market.

"However, a commercial agreement between the two carriers — Air Jamaica and Aeroflot — is expected to follow on the signing (of the agreement)" he added.

The official said he believed Aeroflot would fly to Jamaica before Air Jamaica began flights to Moscow.

Beetle Bailey ® By Mort Walker



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® By John Liney

